

Navodila za uporabo

AMAZONE

Prigradni kultivator

Cenius 3003

Cenius 3503

Cenius 4003



MG6084
BAG0144.12 11.24
Printed in Germany

SmartLearning



**Pred prvo uporabo preberite
in upoštevajte ta navodila za
uporabo!**

**Navodila shranite za
kasnejšo uporabo!**

sl



NIKOLI VAM NE SME BITI

branje in upoštevanje navodil za uporabo neprijetno in odveč. Informacije drugih ljudi o stanju stroja, na podlagi katerega bi stroj kupili in bili prepričani, da bo zdaj vse delovalo brez težav, namreč ne zadoščajo. S takšnim mišljenjem ne boste škodili le sebi, temveč boste prej naredili napako in za vzrok neuspeha okrivili stroj namesto sebe. Za zagotavljanje uspeha se je treba poglobiti v stvar oz. poučiti o namembnosti vsakega dela opreme stroja ter z vajo izpopolniti ravnanje s strojem. Šele nato lahko postanete zadovoljni s strojem, ki ga uporabljate, in sami s sabo. Doseganje tega zadovoljstva je tudi cilj teh navodil za uporabo.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikacijski podatki

Spodaj vpišite identifikacijske podatke svojega stroja. Najdete jih na ploščici s podatki.

Identifikacijska št. stroja:
(desetmestna)

Tip:

Cenius 03

Leto proizvodnje:

Osnovna teža v kg:

Dovoljena skupna teža v kg:

Maksimalna obremenitev v kg:

Naslov proizvajalca

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Naročanje rezervnih delov

Seznami nadomestnih delov so prosto dostopni na portalu za nadomestne dele www.amazone.de.

Z naročili se obrnite na vašega specializiranega trgovca za AMAZONE.

Formalnosti o Navodilih za uporabo

Številka dokumenta:

MG6084

Datum izdaje:

11.24

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2024

Vse pravice pridržane.

Ponatis, tudi po delih, samo z dovoljenjem podjetja AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Spoštovani kupec,

odločili ste se za nakup enega od kakovostnih izdelkov iz obsežne ponudbe AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje.

Ob prevzemu stroja preverite, ali ni prišlo do poškodb med transportom in ali morda manjkajo deli! Na osnovi dobavnice preverite popolnost dobavljenega stroja, skupaj z naročeno dodatno opremo. Povračilo škode je mogoče samo ob takojšnji reklamaciji!

Pred prvo uporabo preberite in upoštevajte ta Navodila za uporabo, zlasti varnostna opozorila. Samo če boste skrbno prebrali navodila, boste lahko popolnoma izkoristili vse prednosti vašega novega stroja.

Poskrbite, da pred prvo uporabo stroja vsi uporabniki preberejo ta Navodila za uporabo.

Če imate vprašanja ali težave, poskusite poiskati odgovor v teh Navodilih za uporabo ali pa pokličite vašega lokalnega servisnega partnerja.

Redno vzdrževanje in pravočasna menjava obrabljenih oz. poškodovanih delov podaljšata življenjsko dobo stroja.

Vaše mnenje o navodilih

Spoštovana bralka, spoštovani bralec,

naša Navodila za uporabo se redno posodablja. S svojimi predlogi za izboljšave nam lahko pomagate, da bodo Navodila za uporabo še bolj prijazna uporabnikom.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Navodila za uporabnika.....	7
1.1	Namen dokumenta.....	7
1.2	Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo.....	7
1.3	Uporabljeni načini navajanja.....	7
2	Splošna varnostna opozorila.....	8
2.1	Odgovornosti in jamstvo.....	8
2.2	Način navajanja varnostnih simbolov.....	10
2.3	Organizacijski ukrepi.....	11
2.4	Varnostne in zaščitne naprave.....	11
2.5	Neformalni varnostni ukrepi.....	11
2.6	Kvalifikacije osebja.....	12
2.7	Varnostni ukrepi pri normalnem obratovanju.....	13
2.8	Nevarnosti zaradi preostale energije.....	13
2.9	Vzdrževanje in servisiranje, odpravljanje motenj.....	13
2.10	Konstruktivske spremembe.....	13
2.10.1	Nadomestni in obrabni deli, pomožne snovi.....	14
2.11	Čiščenje in odstranjevanje.....	14
2.12	Delovno mesto upravljavca.....	14
2.13	Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju.....	15
2.13.1	Mesta opozorilnih nalepk in drugih oznak.....	15
2.14	Nevarnosti v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril.....	21
2.15	Varnostno zavedno delo.....	21
2.16	Varnostna opozorila za upravljavca.....	22
2.16.1	Splošna varnostna opozorila in navodila za preprečevanje nesreč.....	22
2.16.2	Hidravlični sistem.....	25
2.16.3	Električni sistem.....	26
2.16.4	Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje.....	27
3	Nakladanje stroja.....	28
3.1	Nakladanje stroja z žerjavom.....	28
3.2	Privezovanje stroja.....	29
4	Opis izdelka.....	30
4.1	Pregled sklopov.....	30
4.2	Varnostna in zaščitna oprema.....	30
4.3	Prometnotehnična oprema.....	31
4.4	Namenska uporaba.....	32
4.5	Nevarna območja in nevarna mesta.....	33
4.6	Ploščica s podatki.....	33
4.7	Tehnični podatki.....	34
4.8	Potrebna oprema traktorja.....	35
4.9	Podatki o hrupu.....	35
5	Zgradba in funkcija.....	36
5.1	Nogače.....	37
5.2	Lemež.....	39
5.3	Razporeditev lemežev za zavite lemeže in vodilne pločevine.....	41
5.4	Izravnalna enota.....	43
5.4.1	Cenius 3503: nastavitev votlih krožnikov.....	44
5.5	Robni krožniki / robne nogače.....	45
5.6	Valjar.....	46
5.7	Zadnje zagrinjalo (opcija).....	48
5.8	Hidravlični priključki.....	50

Vsebina

5.8.1	Priklop gibkih hidravličnih cevi	51
5.8.2	Odklop gibkih hidravličnih cevi	51
5.9	Tritočkovni prigradni okvir	52
5.1	Sejalnica vmesnih kultur GreenDrill	53
6	Zagon	54
6.1	Preverjanje primernosti traktorja	55
6.1.1	Izračun dejanske skupne teže traktorja, osne obremenitve, nosilnosti pnevmatik in najmanjšega potrebnega balasta	55
6.2	Zavarovanje traktorja/stroja pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki.....	59
7	Priklapljanje in odklapanje stroja.....	60
7.1	Priklop stroja.....	61
7.2	Odklapanje stroja.....	63
8	Nastavitve	64
8.1	Delovna globina nogač.....	64
8.1.1	Hidravlična nastavitev globine.....	64
8.2	Delovna globina izravnalne enote	65
8.2.1	Mehanska nastavitev delovne globine ravnalne enote	65
8.2.2	Hidravlična nastavitev delovne globine ravnalne enote	65
8.3	Nastavitev preobremenitvene zaščite Ultra.....	66
8.4	Strgalo	67
8.5	Nastavitev krilnih lemežev.....	67
9	Transportne vožnje	68
10	Uporaba stroja	69
10.1	Sprememba iz transportnega v delovni položaj	69
10.2	Uporaba na polju	69
10.3	Vožnja po ozari.....	69
11	Motnja.....	70
12	Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje	71
12.1	Čiščenje.....	72
12.2	Načrt mazanja	72
12.3	Načrt vzdrževanja – pregled	74
12.4	Kontrola obrabe ležajnih puš C-Mix Super in Ultra	75
12.5	Menjava lemežev in nogač.....	76
12.5.1	Menjava nogač	76
12.5.2	Menjava lemežev	77
12.6	Valjar	78
12.7	Zamenjava plošč (servisna delavnica)	78
12.8	Pritrditev nogač	79
12.9	Preizkus valjarja	80
12.10	Nosilec krožnikov-pritrđitev	80
12.11	Hidravlični sistem	81
12.11.1	Oznake gibkih hidravličnih cevi	82
12.11.2	Intervali vzdrževanja.....	82
12.11.3	Kriteriji za pregledovanje gibkih hidravličnih cevi	82
12.11.4	Montaža in demontaža gibkih hidravličnih cevi.....	83
12.12	Kontrola sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov	84
13	Hidravlična shema.....	85
13.1	Momenti zategovanja vijakov	86

1 Navodila za uporabnika

Poglavje Navodila za uporabnika podaja informacije v zvezi z uporabo teh Navodil.

1.1 Namen dokumenta

Pričujoča Navodila za uporabo

- opisujejo upravljanje in vzdrževanje stroja,
- dajejo pomembna navodila za varno in učinkovito uporabo stroja,
- so sestavni del stroja in morajo biti vedno na stroju ali na vlečnem vozilu,
- morate spraviti za kasnejšo uporabo.

1.2 Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo

V teh Navodilih za uporabo se smeri vedno navajajo gledano v smeri vožnje.

1.3 Uporabljeni načini navajanja

Navodila za rokovanje in reakcije stroja

Dejanja, ki jih mora opraviti uporabnik, so vedno navedena kot oštevilčena navodila za rokovanje. Upoštevajte vrstni red podanih navodil za rokovanje. Reakcije stroja na posamezna dejanja so po potrebi označena s puščico.

Primer:

1. Navodilo za rokovanje št. 1
→ Reakcija stroja na navodilo za rokovanje št. 1
2. Navodilo za rokovanje št. 2

Naštevande

Naštevande brez posebnega vrstnega reda so označena s točkami.

Primer:

- Točka 1
- Točka 2

Navajanje pozicij na slikah

Številke v okroglih oklepajih se nanašajo na pozicije na slikah. Prva številka označuje sliko, druga pa pozicijo na sliki.

Primer (6)

- Pozicija 6

2 Splošna varnostna opozorila

To poglavje podaja pomembna navodila za varno uporabo stroja.

2.1 Odgovornosti in jamstvo

Upoštevajte Navodila za uporabo

Poznavanje osnovnih varnostnih opozoril in predpisov je predpogoj za varno in nemoteno uporabo stroja.

Obveznosti lastnika

Lastnik se obvezuje, da bo dovolil delati z/na stroju samo osebu,

- ki pozna osnovne predpise o varnosti pri delu in preprečevanju nezgod,
- ki je usposobljeno za delo z/na stroju,
- ki je prebralo in razumelo ta Navodila za uporabo.

Lastnik se obvezuje

- skrbeti, da bodo vse opozorilne nalepke na stroju vedno čitljive,
- zamenjati poškodovane opozorilne nalepke.

Če imate odprta vprašanja, se obrnite na proizvajalca.

Obveznosti upravljavca

Osebe, ki jim je zaupano delo z/na stroju, morajo pred začetkom dela

- upoštevati osnovne predpise za varnost pri delu in preprečevanje nesreč,
- prebrati in upoštevati poglavje "Splošna varnostna opozorila" v teh Navodilih za uporabo,
- prebrati poglavje "Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju" (stran 16) v teh Navodilih za uporabo in med uporabo stroja ravnati skladno z varnostnimi navodili na opozorilnih nalepkah stroja,
- spoznati stroj,
- prebrati poglavja v teh Navodilih za uporabo, ki so pomembna za izvedbo delovnih nalog.

Če upravljavec ugotovi, da naprava ni varnostno-tehnično brezhibna, mora napako nemudoma odpraviti. Če to ne spada med delovne naloge upravljavca oziroma upravljavec za to ni ustrezno usposobljen, mora o napaki obvestiti nadrejenega (lastnika).

Nevarnosti pri rokovanju s strojem

Stroj je konstruiran skladno z modernim stanjem tehnike in priznanimi varnostno-tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pri uporabi stroja nastopijo nevarnosti in omejitve za

- zdravje in življenje upravljavca ali tretjih oseb,
- za sam stroj,
- za druge stvari.

Stroj uporabljajte samo

- v skladu z njegovo namembnostjo,
- v varnostno-tehnično brezhibnem stanju.

Motnje, ki bi lahko ogrozile varnost, morate takoj odpraviti.

Garancija in jamstvo

V splošnem veljajo naši splošni prodajni in dobavni pogoji. Ti so predloženi lastniku najkasneje ob sklenitvi pogodbe. Izključeni so garancijski zahtevki v primeru poškodb ljudi ali materialne škode, ki nastane zaradi enega ali več naslednjih razlogov:

- nenamenska uporaba stroja,
- nestrokovna montaža, zagon, upravljanje in vzdrževanje stroja,
- uporaba stroja s pokvarjenimi varnostnimi napravami oziroma nepravilno montiranimi ali nedelujočimi varnostnimi in zaščitnimi napravami,
- neupoštevanje navodil za zagon, upravljanje in vzdrževanje v Navodilih za uporabo,
- samovoljne konstrukcijske spremembe stroja,
- pomanjkljiv nadzor strojnih elementov, ki so podvrženi obrabi,
- nestrokovna izvedba popravil,
- nezgode zaradi vpliva tujih predmetov in višje sile.

2.2 Način navajanja varnostnih simbolov

Varnostna opozorila so označena s trikotnim opozorilnim signalom in pripadajočo besedo. Beseda (NEVARNOST, OPOZORILO, PREVIDNO) opisuje resnost grozeče nevarnosti in ima naslednji pomen:



NEVARNOST

Označuje neposredno nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali težke telesne poškodbe (odtrganje udov in dolgotrajne poškodbe), če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nesrečo s smrtnim izidom in najtežje telesne poškodbe.



OPOZORILO

Označuje mogočo nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali (najtežje) telesne poškodbe, če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko v določenih okoliščinah povzroči nesrečo s smrtnim izidom in najtežje telesne poškodbe.



PREVIDNO

Označuje nevarnost z majhnim tveganjem, ki lahko povzroči lažje ali srednje telesne poškodbe ali materialno škodo, če se ji ne izognemo.



POMEMBNO

Označuje obvezo posebnega obnašanja ali dejavnosti za strokovno rokovanje s strojem.

Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči motnje na stroju ali v okolici.



NASVET

Označuje nasvete za uporabo in posebej uporabne informacije.

Ti nasveti vam bodo pomagali optimalno izkoristiti vse funkcije vašega stroja.

2.3 Organizacijski ukrepi

Lastnik mora dati na razpolago potrebno osebno zaščitno opremo, npr.:

- zaščitna očala,
- zaščitne čevlje,
- varovalni kombinezon,
- sredstva za zaščito kože itd.



Navodila za uporabo

- Morajo vedno biti spravljeni na kraju uporabe stroja!
- Morajo vedno biti na voljo upravljavcem in vzdrževalcem!

Redno kontrolirajte vse nameščene varnostne naprave!

2.4 Varnostne in zaščitne naprave

Pred vsakim zagonom stroja morajo biti vse varnostne in zaščitne naprave strokovno nameščene in v funkciji. Redno kontrolirajte vse zaščitne in varnostne naprave.

Nedelujoče varnostne naprave

Nedelujoče ali demontirane varnostne in zaščitne naprave lahko privedejo do nevarnih situacij.

2.5 Neformalni varnostni ukrepi

Poleg vseh varnostnih opozoril v teh Navodilih za uporabo upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise za preprečevanje nesreč in varstvo okolja.

Med vožnjo po javnih cestah in poteh upoštevajte cestno-prometne predpise.

2.6 Kvalifikacije osebja

Z/na stroju sme delati samo izšolano in uvedeno osebje. Lastnik mora jasno določiti pristojnosti osebja za upravljanje, vzdrževanje in servisiranje.

Vajenci lahko delajo z/na stroju samo pod nadzorom izkušene osebe.

Dejavnost \ Osebe	Osebje, posebej izšolano za dejavnost ¹⁾	Uvedena oseba ²⁾	Oseba s strokovno izobrazbo (specializirana delavnica) ³⁾
Nakladanje/transport	X	X	X
Zagon	--	X	--
Nastavljanje, opremljanje	--	--	X
Uporaba	--	X	--
Vzdrževanje	--	--	X
Iskanje in odpravljanje motenj	--	X	X
Odstranjevanje	X	--	--

Legenda:

X..dovoljeno

--..ni dovoljeno

- 1) Oseba, ki lahko prevzame določene naloge in jih sme opravljati za ustrezno kvalificirano podjetje.
- 2) Uvedena oseba je oseba, ki je bila poučena (oz. priučena) o njenih delovnih nalogah in mogočih nevarnostih zaradi nestrokovnega ravnanja, kakor tudi o potrebnih zaščitnih napravah in varnostnih ukrepih.
- 3) Osebe s strokovno izobrazbo so strokovnjaki. Na osnovi svoje strokovne izobrazbe, znanj in veljavnih zakonskih določil lahko presojujejo o prevzetih delovnih nalogah in prepoznajo mogoče nevarnosti.

Opomba:

Kvalifikacije osebe z dolgoletnimi izkušnjami na določenem delovnem področju so lahko enakovredne strokovni izobrazbi.



Vzdrževalna in servisna dela na stroju, ki so označena s pripisom "delo v delavnici", sme opravljati samo specializirana servisna delavnica. Osebje strokovne delavnice ima na voljo potrebna znanja in delovna sredstva (orodja, dvigala in podpore) za varno in strokovno vzdrževanje in servisiranje stroja.

2.7 Varnostni ukrepi pri normalnem obratovanju

Stroj uporabljajte samo pod pogojem, da vse varnostne in zaščitne naprave delujejo brezhibno.

Stroj najmanj enkrat dnevno kontrolirajte glede zunanjih poškodb in delovanja varnostnih in zaščitnih naprav.

2.8 Nevarnosti zaradi preostale energije

Upoštevajte, da se v stroju pojavlja preostala energija mehanskega, hidravličnega, pnevmatskega in električnega/elektronskega izvora.

Pri uvajanju upravljalcev zato poskrbite za ustrezne varnostne ukrepe. Podrobne informacije v zvezi s tem najdete tudi v posameznih poglavjih teh Navodil za uporabo.

2.9 Vzdrževanje in servisiranje, odpravljanje motenj

Predpisana nastavitvena, vzdrževalna dela in preglede izvajajte v predpisanih rokih.

Obratovalne medije kot sta stisnjen zrak in hidravlika zavarujte pred nepooblaščenim zagonom.

Večje sklope pri menjavi skrbno pritrdite na dvigala in jih zavarujte.

Redno kontrolirajte zategnjenost vijakčnih zvez in jih po potrebi zategnite.

Po zaključku vzdrževalnih del preverite delovanje varnostnih naprav

2.10 Konstrukcijske spremembe

Izvajanje sprememb, prigradenj in predelav na stroju brez dovoljenja podjetja AMAZONEN-WERKE je prepovedano. To velja tudi za varjenje nosilnih delov.

Za vse prigradnje in predelave je potrebno pisno dovoljenje podjetja AMAZONEN-WERKE. Uporabljajte samo pribor in dele za predelavo, ki jih odobri AMAZONEN-WERKE, če želite ohraniti veljavnost obratovalnega dovoljenja v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi.

Vozila ter z vozilom povezane naprave oziroma oprema z uradnim obratovalnim dovoljenjem ali z dovoljenjem za cestni promet, podeljenim skladno s cestno-prometnimi predpisi, se morajo nahajati v stanju, ki je zavedeno v dovoljenju.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi loma nosilnih delov.

Prepovedano je

- vrtanje v ogrodje oz. podvozje,
- širitev obstoječih lukenj na ogrodju oz. podvozju,
- varjenje nosilnih delov.

2.10.1 Nadomestni in obrabni deli, pomožne snovi

Dele stroja, ki niso v brezhibnem stanju, takoj nadomestite z novimi.

Uporabljajte samo originalne nadomestne in obrabne dele AMAZONE, ki jih odobri podjetje AMAZONEN-WERKE, da ohranite veljavnost obratovalnega dovoljenja skladno z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi. Pri uporabi nadomestnih in obrabnih delov tretjih proizvajalcev ni mogoče zagotoviti, da so konstruirani in izdelani ustrezno obremenitvam in varnosti.

Podjetje AMAZONEN-WERKE ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe neodobrenih nadomestnih in obrabnih delov ter pomožnih snovi.

2.11 Čiščenje in odstranjevanje

Skrbno ravnejte z uporabljenimi snovmi in materiali, enako velja za odstranjevanje. Še posebej pa

- pri delih na mazalnih sistemih in napravah in
- pri čiščenju s topili.

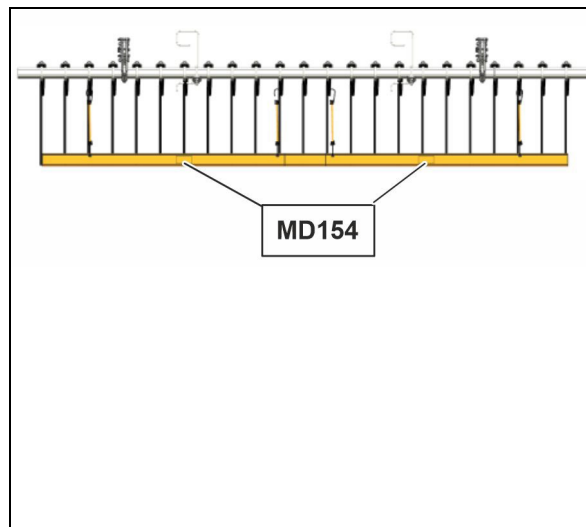
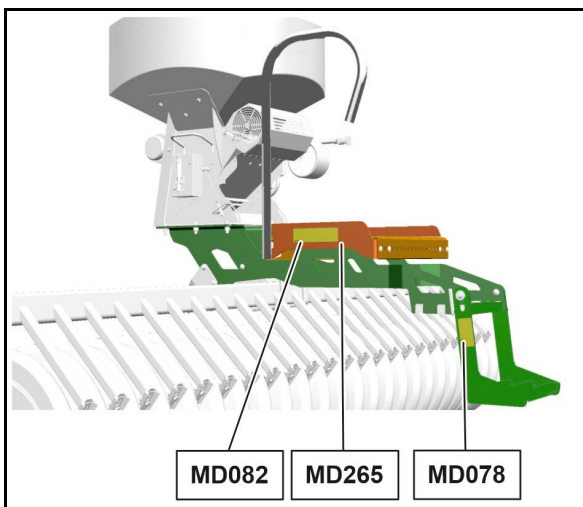
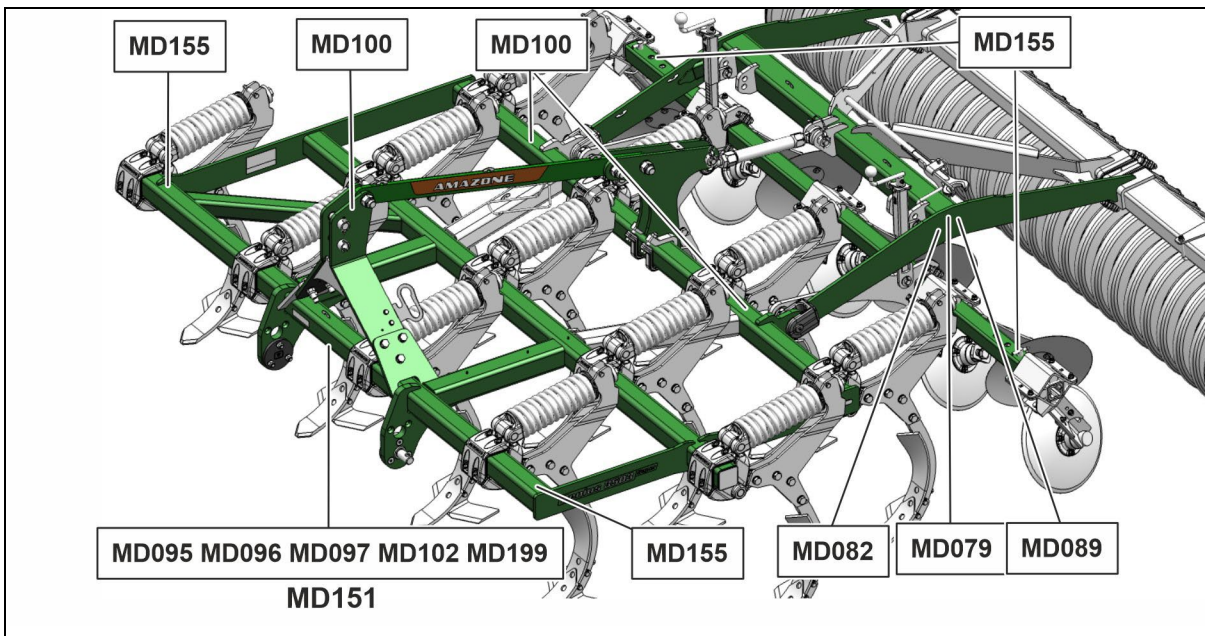
2.12 Delovno mesto upravljavca

S strojem sme upravljati samo ena oseba, in to z voznikovega sedeža traktorja.

2.13 Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju

2.13.1 Mesta opozorilnih nalepk in drugih oznak

Na naslednjih slikah so prikazana mesta opozorilnih nalepk na stroju.



Poskrbite, da bodo opozorilne nalepke na stroju vedno čiste in dobro čitljive! Nečitljive opozorilne nalepke nadomestite z novimi. Nadomestne opozorilne nalepke naročite pri svojem trgovcu preko katalogske številke (npr. MD 078).

Opozorilne nalepke - sestava

Opozorilne nalepke označujejo nevarna mesta na stroju in opozarjajo na prestale nevarnosti. Na nevarnih mestih je stalno ali občasno prisotna neposredna nevarnost.

Opozorilna nalepka je sestavljena iz dveh polj:



1. polje

prikazuje sliko nevarnosti v varnostnem trikotniku.

2. polje

prikazuje slikovno navodilo za preprečitev nevarnosti.

Opozorilne nalepke - pojasnilo

V stolpcu **Kataloška številka in pojasnilo** najdete opis sosednjih opozorilnih nalepk. Opis opozorilne nalepke je vedno enak in je strukturiran na naslednji način:

1. Opis nevarnosti.
Na primer: nevarnost vreznin in odrezanja!
2. Posledice v primeru neupoštevanja navodil(a) za preprečevanje nevarnosti.
Na primer: povzroči težke poškodbe prstov in dlani.
3. Navodilo(a) za preprečevanje nevarnosti.
Na primer: ne dotikajte se delov stroja, dokler se popolnoma ne ustavijo.

Kataloška številka in pojasnilo

Opozorilna nalepka

MD 078

Nevarnost stiska prstov in dlani zaradi dostopnih premikajočih se delov stroja!

Nevarnost najtežjih poškodb z izgubo delov prstov in dlani.

Nikoli ne posegajte v nevarna območja, dokler deluje motor traktorja, če je priključena kardanska gred / hidravlični sistem.

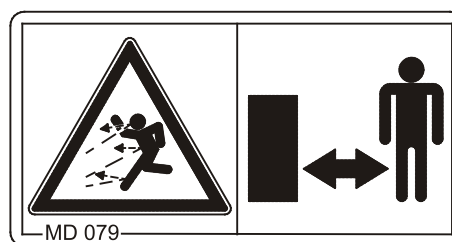


MD 079

Nevarnost poškodb zaradi materialov in tujkov, ki jih stroj izvrže!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube življenja.

- Držite zadostno varnostno razdaljo od stroja, dokler deluje motor traktorja.
- Pazite, da bodo neudeležene osebe med delovanjem traktorskega motorja na varni oddaljenosti od nevarnih delov stroja.



MD 082

Nevarnost padca ljudi s pohodnih površin in platform med vožnjo na stroju!

Nevarnost najtežjih poškodb po celem telesu in smrti.

Prepovedana je vožnja na stroju in vzpenjanje na delujoči stroj. Ta prepoved velja tudi za stroje s pohodnimi površinami in platformami.

Poskrbite, da se na stroju ne vozijo ljudje.

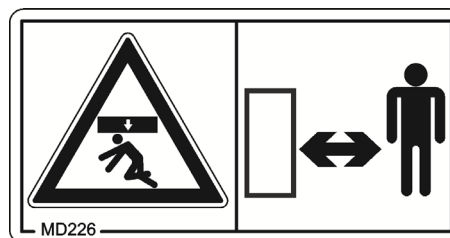


MD 089

Nevarnosti zaradi materialov in tujkov, ki jih izvrže stroj!

Nevarnost najtežjih poškodb in smrti.

- Dokler deluje motor traktorja, držite zadostno varnostno razdaljo od stroja.
- Poskrbite, da bodo druge osebe med delovanjem motorja traktorja na varnostni razdalji od nevarnih delov stroja.



MD 095

Pred začetkom uporabe stroja preberite in upoštevajte Navodila za uporabo in varnostna opozorila!



MD 096

Nevarnost vdora tekočin pod visokim tlakom (hidravličnega olja) v telo!

Nevarnost najtežjih poškodb celega telesa zaradi vdora hidravličnega olja pod visokim tlakom v kožo in telo.

Nikoli ne poskušajte zatesniti netesnih hidravličnih cevi z dlanmi ali prsti.

Pred izvedbo vzdrževalnih del in popravil preberite in upoštevajte Navodila za uporabo.

Če vas poškoduje hidravlično olje, morate nemudoma poiskati zdravniško pomoč.

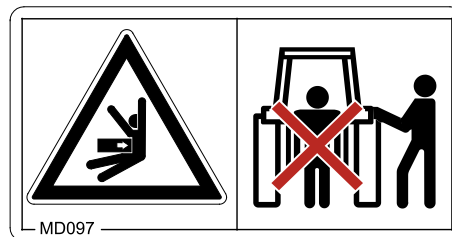


MD 097

Nevarnost zmečkanin in udarcev v območju med zadkom traktorja in strojem pri priklapljanju in odklapljanju stroja!

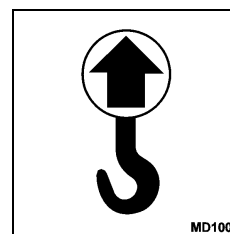
Nevarnost najtežjih poškodb in smrti.

- Prepovedana je uporaba hidravlike tritočkovnega priključka traktorja, če se zadržujejo osebe med zadkom traktorja in strojem!
- Upravljalne elemente hidravlike tritočkovnega priključka traktorja uporabljajte
 - o samo s predvidenega delovnega mesta poleg traktorja.
 - o nikoli, če se v nevarnem območju med traktorjem in strojem nahajajo ljudje.



MD 100

Ta piktogram označuje točke za pritrdjevanje sredstev za privezovanje stroja pri natovarjanju za transport.

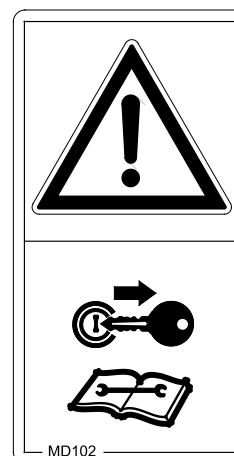


MD 102

Nevarnost nekontroliranega zagona in premika stroja med izvajanjem posegov na stroju, npr. med montažo, nastavljanjem, odpravljanjem motenj, čiščenjem, vzdrževanjem in servisiranjem.

Nevarnost najtežjih poškodb po celem telesu in smrti.

- Traktor in stroj pred vsakim opraviлом na stroju zavarujte pred nenamernim zagonom in premikanjem.
- Preberite in upoštevajte opozorila v pripadajočih poglavjih teh Navodil za uporabo.

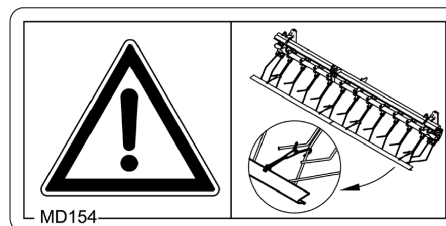


Splošna varnostna opozorila

MD 154

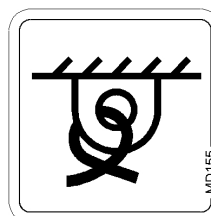
Nevarnost poškodb v primeru neupoštevanja dovoljene transportne širine.

Pred sklapljanjem stroja montirajte varnostno prometno letev.



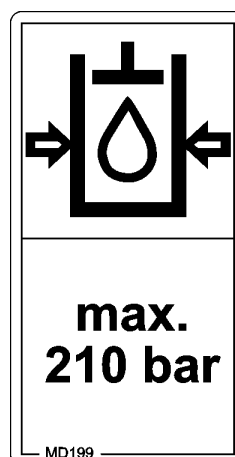
MD 155

Ta piktogram označuje točke za pritrditev sredstev za privezovanje stroja, naloženega na transportno vozilo, namenjenih varnemu transportu stroja.



MD 199

Maksimalni delovni tlak hidravličnega sistema je 210 barov.



MD 265

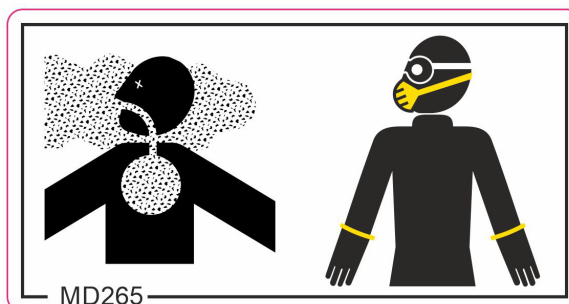
Nevarnost kemičnih opeklin zaradi prahu razkuževalnih sredstev!

Ne vdihavajte zdravju škodljivih snovi

Izogibajte se stiku z očmi in kožo.

Preden začnete delati z zdravju škodljivimi snovmi, oblecite zaščitna oblačila, ki jih priporoča proizvajalec.

Upoštevajte varnostna opozorila proizvajalca v zvezi z rokovanjem s snovmi, ki škodujejo zdravju.



2.14 Nevarnosti v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril

Neupoštevanje varnostnih opozoril

- lahko povzroči nevarnost za ljudi, okolje in stroj
- ter izgubo pravice do uveljavljanja garancijskih zahtevkov.

Neupoštevanje varnostnih opozoril lahko v posameznih primerih povzroči:

- nevarnost za ljudi zaradi nezavarovanega delovnega območja,
- odpoved pomembnih funkcij stroja,
- odpoved predpisanih metod za vzdrževanje in servisiranje,
- nevarnost za ljudi zaradi mehanskih in kemičnih vplivov in
- nevarnost za okolje zaradi puščanja hidravličnega olja.

2.15 Varnostno zavedno delo

Poleg varnostnih opozoril v teh Navodilih za uporabo so zavezujoči tudi nacionalni predpisi o varstvu pri delu in preprečevanju nesreč.

Upoštevajte navodila za preprečevanje nesreč na opozorilnih nalepkah.

Med vožnjo po javnih cestah in poteh se držite cestno-prometnih predpisov.

2.16 Varnostna opozorila za upravljavca



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi pomanjkljive prometne in delovne varnosti!

Pred vsakim zagonom stroja in traktorja kontrolirajte prometno in delovno varnost!

2.16.1 Splošna varnostna opozorila in navodila za preprečevanje nesreč

- Poleg teh navodil upoštevajte tudi veljavne nacionalne varnostne predpise in predpise o preprečevanju nesreč!
- Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju podajajo pomembna opozorila za nenevarno uporabo stroja. Upoštevanje teh navodil je namenjeno vaši varnosti!
- Pred speljevanjem in zagonom kontrolirajte okolico stroja (otroci!)? Poskrbite, da boste imeli dober pregled nad okolico stroja!
- Vožnja in transport na stroju sta prepovedana!
- Način vožnje naj bo tak, da boste lahko v vsakem trenutku obvladali traktor s prigradenim oziroma priključenim strojem.
Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, stanje ceste, promet, vidljivost, vremenske razmere, vozne lastnosti traktorja in vpliv prigradenega oziroma priključenega stroja.

Priklapljanje in odklapanje stroja

- Stroj priklaplajte in ga transportirajte samo na takšnih traktorjih, ki so primerni za to.
- Pri priklapljanju stroja na hidravliko tritočkovnega priključka morate paziti, da se ujemata kategoriji traktorja in stroja!
- Stroj priključite na predpisane naprave skladno s predpisi!
- Priklop stroja spredaj ali zadaj na traktor ne sme povzročiti prekoračitve
 - o dovoljene skupne teže traktorja,
 - o dovoljene osne obremenitve traktorja,
 - o dovoljene nosilnosti pnevmatik traktorja.
- Pred priklopom in odklopom traktor in stroj zavarujte pred nenamernimi premiki!
- Med približevanjem traktorja stroju je prepovedano zadrževanje v območju med strojem in traktorjem!
Prisotni pomočniki lahko medtem samo dajejo napotke ob vozilu in smejo stopiti med traktor in stroj šele potem, ko se traktor ustavi.
- Pred priklapljanjem stroja na hidravliko tritočkovnega priklopa traktorja in odklapanjem s hidravlike tritočkovnega priklopa morate upravljalne ročice hidravlike traktorja zavarovati v položaju, v katerem je izključeno nekontrolirano dviganje in spuščanje!
- Med priklapljanjem in odklapanjem stroja morajo biti podporne priprave (če obstajajo) v delovnem položaju (stabilnost)!
- Med aktiviranjem podpornih priprav obstaja nevarnost zmečkanin in vreznin!

- Med priklopljanjem in odklapljanjem stroja na oziroma s traktorja bodite še posebej previdni! Nevarnost zmečkanin in vreznin v območju priklopa med traktorjem in strojem!
- Med aktiviranjem hidravlike tritočkovnega priklopa je prepovedano zadrževanje med traktorjem in strojem!
- Priključene oskrbovalne cevi
 - se morajo med vožnjo v ovinek nekoliko podajati - brez napetosti, pregibanja ali trenja,
 - se ne smejo drgniti ob druge dele.
- Vrvi za aktiviranje hitrih sklopk morajo prosto viseti in se ne smejo samodejno aktivirati v spodnjem položaju!
- Vedno poskrbite za stabilnost odklopljenih strojev!

Uporaba stroja

- Pred začetkom dela se seznanite z vsemi napravami in upravljalnimi elementi stroja, kakor tudi z njihovimi funkcijami. Med delom je za to prepozno!
- Nosite tesno prilegajočo obleko! Ohlapna obleka poveča tveganje, da jo zagradi in navije pogonska gred!
- Stroj je dovoljeno zagnati samo pod pogojem, da so nameščene vse zaščitne naprave in da so v varovalnem položaju!
- Upoštevajte maksimalno obremenitev prigranjenega/priključenega stroja in dovoljeno obremenitev osi in priklopa traktorja! Po potrebi napolnite nasipnico samo delno.
- Prepovedano je zadrževanje ljudi v delovnem območju stroja!
- Prepovedano je zadrževanje ljudi v območju vrtenja in obračanja stroja!
- Na delih s tujim pogonom (npr. na hidravličnih delih) obstaja nevarnost zmečkanin in vreznin!
- Dele stroja s tujim pogonom je dovoljeno aktivirati samo pod pogojem, da so vse osebe varno oddaljene od stroja!
- Preden zapustite traktor, ga zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nenamernim premikom.
Za to
 - odložite stroj na tla
 - vključite parkirno zavoro,
 - ugasnite motor traktorja,
 - izvlcite kontaktni ključ.

Transport stroja

- Pri uporabi javnih prometnih poti upoštevajte veljavne nacionalne cestno-prometne predpise!
- Pred transportnimi vožnjami kontrolirajte
 - o pravilen priklop oskrbovalnih cevi,
 - o sistem luči glede poškodb, delovanja in čistoče,
 - o zavorni in hidravlični sistem glede zunanjih poškodb,
 - o ali je parkirna zavora popolnoma sproščena,
 - o funkcijo zavornega sistema.
- Traktor mora imeti v vsakem trenutku zadostno sposobnost zaviranja in krmiljenja!
Stroj, priključen ali prigraden na traktor ter sprednje in zadnje uteži vplivajo na vozne lastnosti in na sposobnost zaviranja in krmiljenja traktorja.
- Če je potrebno, uporabite sprednje uteži!
Sprednja os traktorja mora biti vedno obremenjena najmanj z 20% teže praznega traktorja, da je traktor mogoče zadovoljivo upravljati.
- Sprednje in zadnje uteži vedno pritrdite na temu predvidena pritrdilna mesta skladno s predpisi!
- Upoštevajte maksimalno obremenitev prigradenega/priključenega stroja in dovoljeno obremenitev osi in priklopa traktorja!
- Traktor mora zagotavljati predpisan zavorni učinek za natovorjeno kombinacijo (traktor plus prigradeni/priključeni stroj)!
- Pred začetkom vožnje kontrolirajte zavorni učinek!
- Pri vožnji v ovinek s prigradenim ali priključenim strojem upoštevajte široke dimenzije in vztrajnost stroja!
- Pred transportnimi vožnjami poskrbite za zadostno stransko fiksiranje spodnjih vlečnih drogov traktorja, če je stroj pritrjen na tritočkovno hidravliko oz. na spodnje vlečne drogeve traktorja!
- Pred transportnimi vožnjami spravite vse vrtljive dele stroja v transportni položaj!
- Vrtljive dele stroja pred transportnimi vožnjami zavarujte v transportnem položaju pred nevarnimi spremembami lege. Uporabite temu predvidena transportna varovala!
- Pred transportnimi vožnjami zavarujte upravljalno ročico hidravlike tritočkovnega priključka, da ne more priti do nekontroliranega dviganja ali spuščanja prigradenega ali priključenega stroja!
- Pred transportnimi vožnjami preverite, ali je potrebna transportna oprema pravilno montirana na stroj, npr. luči, naprave za opozarjanje in zaščitne naprave!
- Pred transportnimi vožnjami vizualno kontrolirajte, ali so sorniki zgornjega in spodnjega vlečnega droga zavarovani z varovalnimi zatiči
- Hitrost vožnje prilagajajte trenutnim pogojem!
- Pred vožnjo v klanec prestavite v nižjo prestavo!
- Pred transportnimi vožnjami izklopite zaviranje posameznih koles (blokirajte pedale)!

2.16.2 Hidravlični sistem

- Hidravlični sistem je pod visokim tlakom!
- Pazite na pravilen priklop gibkih hidravličnih cevi!
- Pred priklopom gibkih hidravličnih cevi se prepričajte, ali je hidravlični sistem na strani traktorja in stroja tlačno razbremenjen!
- Prepovedano je blokiranje upravljalnih elementov na traktorju, ki so namenjeni neposredni izvedbi hidravlično ali električno gnanih premikov komponent, npr. preklapljanja, vrtenja in premikanja. Ko izpustite upravljalni element, se mora gibanje samodejno ustaviti. To ne velja za gibanje naprav, ki
 - o delujejo zvezno ali
 - o so avtomatsko regulirane ali
 - o glede na funkcijo zahtevajo plavajoči ali tlačni položaj.
- Pred začetkom del na hidravličnem sistemu
 - o odložite stroj na tla,
 - o tlačno razbremenite hidravlični sistem,
 - o ugasnite motor traktorja,
 - o vključite parkirno zavoro,
 - o izvlecite kontaktni ključ.
- Varnost stanja gibkih hidravličnih cevi mora najmanj enkrat letno kontrolirati strokovnjak!
- Poškodovane in stare gibke hidravlične cevi zamenjajte! Uporabljajte samo originalne gibke hidravlične cevi AMAZONE!
- Trajanje uporabe gibkih hidravličnih cevi ne sme prekoračiti šest let, vključno s časom skladiščenja v trajanju največ dve leti. Tudi pri strokovnem skladiščenju in uporabi znotraj dovoljenih obremenitev se gibke cevi in cevne zveze naravno starajo, zato je njihov čas skladiščenja in uporabe omejen. Razen tega je mogoče trajanje uporabe določiti na osnovi izkušenj in ob upoštevanju potencialnih nevarnosti. Za gibke cevi in cevne vode iz termoplastičnih mas lahko veljajo drugačna pravila.
- Nikoli ne poskušajte zatesniti netesnih hidravličnih cevi z dlanmi ali prsti.

Tekočina pod visokim tlakom (hidravlično olje) lahko vdre skozi kožo v telo in povzroči težke poškodbe!

Če vas poškoduje hidravlično olje, morate nemudoma poiskati zdravniško pomoč! Nevarnost infekcije!
- Pri iskanju netesnih mest uporabljajte ustrezne pripomočke zaradi nevarnosti resnih infekcij.

2.16.3 Električni sistem

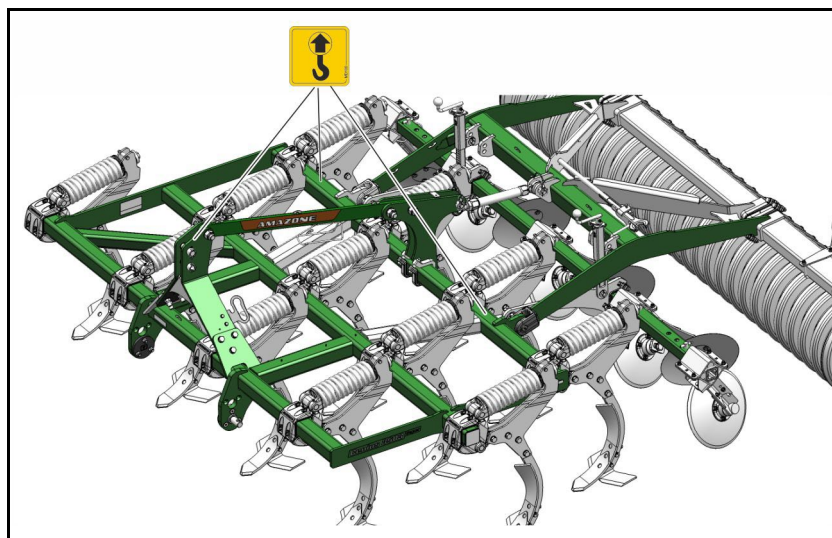
- Pred začetkom del na električnem sistemu vedno odklopite akumulator (minus pol)!
- Uporabljajte samo predpisane varovalke. Uporaba premočnih varovalk lahko privede do uničenja električnega sistema – nevarnost požara!
- Pazite na pravilen priklop akumulatorja: najprej priklopite plus pol in nato minus pol! Pri odklapljanju najprej odklopite minus pol in nato plus pol!
- Na plus pol akumulatorja namestite predvideni pokrovček. Nevarnost eksplozije zaradi stika z maso!
- Nevarnost eksplozije. Izogibajte se iskrenju in odprtemu ognju v bližini akumulatorja!
- Stroj je morda opremljen z elektronskimi komponentami in sklopi, ki lahko z oddajanjem elektromagnetnih valovanj vplivajo na druge naprave. Ti vplivi lahko v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril privedejo do ogrožanja ljudi.
 - Če uporabnik naknadno vgradi v stroj električne naprave oziroma komponente in jih priključi na električni sistem vozila, mora sam preveriti, ali takšna instalacija morda povzroča motnje na elektroniki vozila in na drugih komponentah.
 - Poskrbite, da so naknadno vgrajeni električni in elektronski sklopi skladni z direktivo o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EGS v veljavni različici in da so opremljeni z znakom CE.

2.16.4 Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje

- Stroj vedno čistite, vzdržujte in servisirajte samo pri
 - o izključenem pogonu,
 - o ugasnjenem motorju traktorja,
 - o izvlečenem kontaktnem ključu,
 - o vtiču stroja, izvlečenem iz računalnika traktorja.
- Redno kontrolirajte zategnjenost vijakov in matic ter jih po potrebi dodatno zategnite!
- Preden se lotite čiščenja, vzdrževanja ali servisiranja stroja, zavarujte dvignjen stroj oz. dvignjene dele stroja pred nenamernim spuščanjem!
- Pri menjavi delovnega orodja z rezili uporabljajte ustrezne pripomočke in rokavice!
- Olja, masti in filtre odstranjujte skladno s predpisi!
- Pred elektroobločnim varjenjem na traktorju in prigradenih strojih odklopite kabel z generatorja in akumulatorja traktorja!
- Nadomestni deli morajo izpolnjevati tehnične zahteve podjetja AMAZONEN-WERKE! To najlažje dosežete z uporabo originalnih nadomestnih delov AMAZONE!

3 Nakladanje stroja

3.1 Nakladanje stroja z žerjavom



Stroj ima 3 sredstva za dviganje.



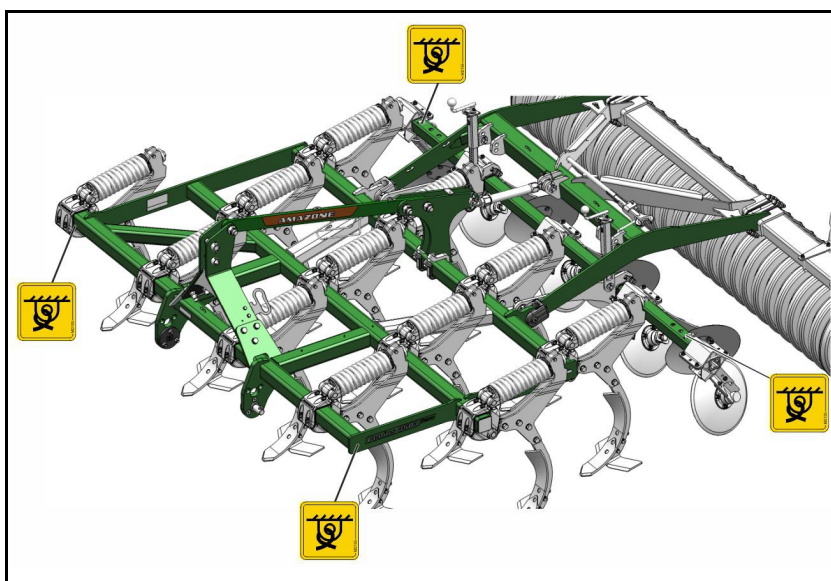
OPOZORILO

Nevarnost nesreče zaradi nestrokovne pritrditve nosilnih sredstev za dviganje.

Zaradi pritrditve nosilnih sredstev na mesta, ki niso predvidena za to, se lahko stroj med dviganjem poškoduje in je ogrožena varnost.

- Nosilna sredstva za dviganje pritrdite samo na označena mesta.

3.2 Privezovanje stroja



Odvisno od opreme ima stroj 4 mesta za privezovanje.



OPOZORILO

Nevarnost nesreče zaradi nestrokovne pritrditve sredstev za privezovanje

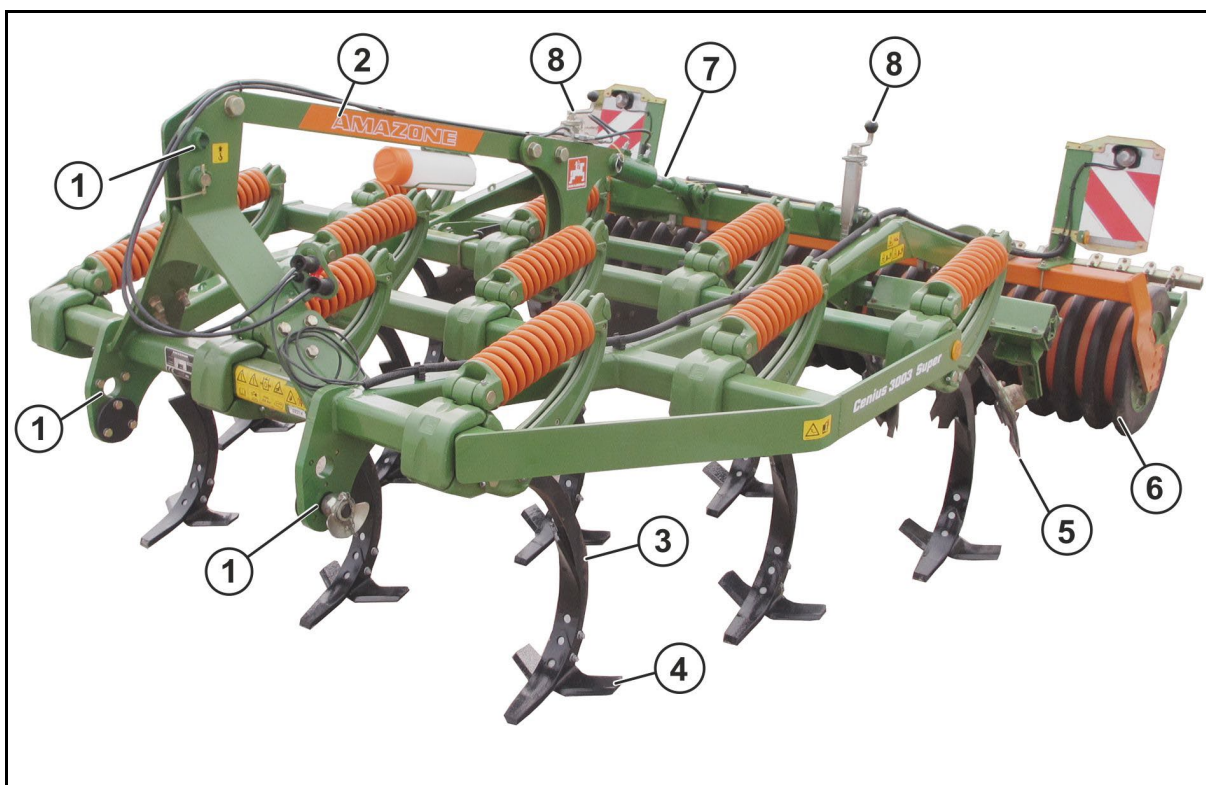
Zaradi pritrditve sredstev za privezovanje na mesta, ki niso označena za to, se lahko stroj med privezovanjem poškoduje in je ogrožena varnost.

- Sredstva za privezovanje pritrdite samo na označena mesta.

1. Naložite stroj na transportno vozilo.
2. Pritrdite sredstva za privezovanje na označena mesta.
3. Stroj privežite skladno z nacionalnimi predpisi na področju pritrditve tovora.

4 Opis izdelka

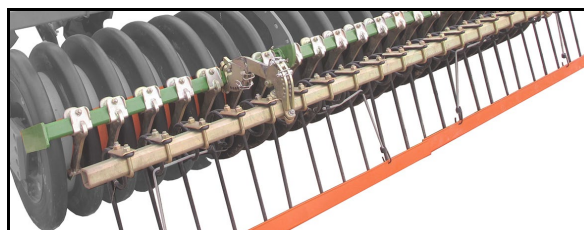
4.1 Pregled sklopov



- | | |
|--|---|
| (1) Zadnji tritočkovni priključek | (6) Zadnji valjar |
| (2) Ogradje | (7) Globinska nastavitev nogač |
| (3) Trivrstno polje nogač | (8) Globinska nastavitev izravnalne enote |
| (4) Lemež | |
| (5) Konfiguracija vzmetnih nogač/vbočenih krožnikov izravnalne enote | |

4.2 Varnostna in zaščitna oprema

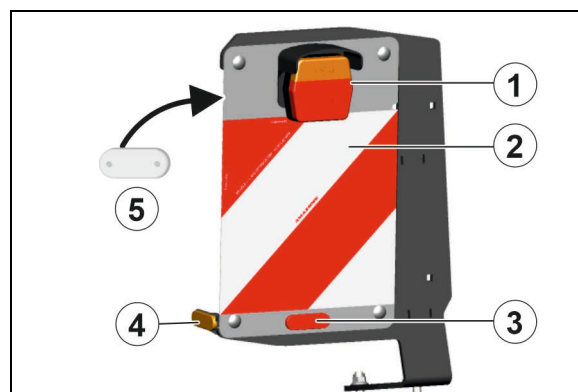
Varnostna prometna letev za transportne vožnje



4.3 Prometnotehnična oprema

- (1) Zadnji luči; zavorni luči; smerokaza
- (2) Opozorilni tabli
- (3) Rdeča odsevnika
- (4) Stranska odsevnika v razmiku največ 3 m.
- (5) Sprednja odsevnika

Svetlobno napravo priključite na 7-polno traktorsko vtičnico.



4.4 Namenska uporaba

Kompaktna krožna brana

- je konstruiran za običajno obdelovanje tal na kmetijskih njivskih zemljiščih,
- je priklopljen na traktor preko zgornjega in spodnjega vlečnega droga, upravlja pa ga ena oseba.

Optimalna obdelava tal je možna le do trdote tal 3,0 MPa (v območju izbrane delovne globine).

Vozi lahko po nagnjenem terenu

- Nagib prečno na smer vožnje
 - levo na smer vožnje 20 %
 - desno na smer vožnje 20 %
- Nagib v smeri vožnje
 - navzgor 20 %
 - navzdol 20 %

K namenski uporabi spada tudi:

- upoštevanje vseh opozoril v teh Navodilih za uporabo,
- izvajanje predpisanih pregledov in vzdrževalnih del,
- izključna uporaba originalnih rezervnih delov AMAZONE.

Uporaba, ki odstopa od zgoraj opisane, šteje kot nenamenska in je prepovedana.

Za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske uporabe,

- nosi izključno odgovornost lastnik,
- podjetje AMAZONEN-WERKE ne prevzema nobene odgovornosti.

4.5 Nevarna območja in nevarna mesta

Nevarno območje je okolica stroja, kjer lahko stroj doseže ljudi

- zaradi delovnih gibov stroja in njegovih delovnih orodij,
- z materialom in tujki, ki jih izvrže stroj,
- zaradi nenamerne spuščanja dvignjenih delovnih orodij,
- zaradi nenamernih premikov traktorja in stroja.

V nevarnem območju stroja so nevarna mesta, kjer je nevarnost stalno prisotna ali pa se pojavi nepričakovano. Ta nevarna mesta so označena z opozorilnimi nalepkami, ki opozarjajo na preostale nevarnosti, ki jih ni bilo mogoče odpraviti s konstrukcijskimi ukrepi. V zvezi s tem veljajo posebni varnostni predpisi iz pripadajočih poglavij.

V nevarnem območju stroja se ne smejo zadrževati osebe,

- dokler je vključen motor traktorja in je priključena kardanska gred/hidravlični pogon,
- če traktor in stroj nista zavarovana pred nepooblaščenim zagonom in nenamernim premikanjem.

Operater sme premikati stroj, predstavljati delovna orodja iz transportnega v delovni položaj in iz delovnega v transportni položaj ter jih zaganjati samo pod pogojem, da se v nevarnem območju stroja ne zadržujejo ljudje.

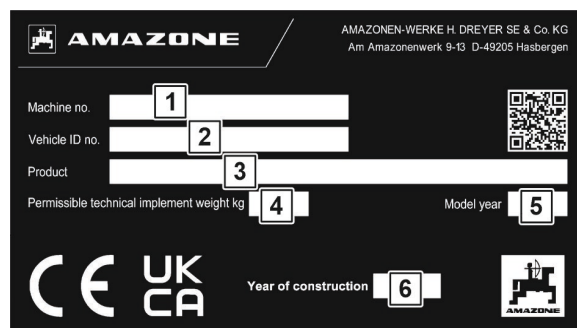
Nevarna mesta so:

- med strojem in traktorjem, predvsem pri priklapljanju in odklapljanju,
- v območju premikajočih se komponent:
- na stroju med vožnjo,
- v območju vrtenja podvozja in nosilca,
- pod dvignjenimi, nezavarovanimi stroji oz. deli stroja,

4.6 Ploščica s podatki

Ploščica s podatki o stroju

- (1) Številka stroja
- (2) Identifikacijska številka vozila
- (3) Izdelek
- (4) Tehnično dovoljena masa stroja
- (5) Modelno leto
- (6) Leto proizvodnje



The image shows a black data plate for an Amazon machine. At the top left is the Amazon logo. At the top right, it says "AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG" and "Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen". The plate contains several fields with numbers 1 through 6 indicating specific data points: 1. Machine no. (indicated by a small box with '1'), 2. Vehicle ID no. (indicated by a small box with '2'), 3. Product (indicated by a small box with '3'), 4. Permissible technical implement weight kg (indicated by a small box with '4'), 5. Model year (indicated by a small box with '5'), and 6. Year of construction (indicated by a small box with '6'). There is also a QR code on the right side. At the bottom left are the CE and UKCA marks. At the bottom right is another Amazon logo.

4.7 Tehnični podatki

Cenius	3003	3503	4003
Delovna širina	3000 mm	3500 mm	4000 mm
Transportna širina	3000 mm	3500 mm	4000 mm
Z lemežem gosja nog	3050 mm	3550 mm	4050 mm
krilni lemež		3580 mm	4080 mm
Razmak med sledmi	273 mm	292 mm	308 mm
Število nogač	11	12	13
Število vrst nogač	3		
Max. Število plošč	300 mm		
Preobremenitvena zaščita nogač:			
Cenius Super	Tlačna vzmet	Tlačna vzmet	Tlačna vzmet
Cenius Special	Strižni vijak		
Ultra	hidravlična	hidravlična	
Izravnalna enota:			
• Vbočeni krožniki			
Premer krožnikov	460 mm		
• Alternativa so vzmetne nogače			
Delovna hitrost	10-15 km/h		
Skupna dolžina	3,80 m		
	4,25 m (s tandemskim valjarjem)		
Kategorija priključnih točk	Geometrija priklopa: kategorija 2 ali 3		
	Premer sornika: kategorija 3		
Oddaljenost težišča (d) pri najtežji opremi	2050 mm		



- Vrednost dovoljene skupne teže najdete na ploščici s podatki o stroju.
- Stroj stehtajte, da dobite osnovno težo.

4.8 Potrebna oprema traktorja

Traktor mora za pravilno delovanje stroja izpolnjevati naslednje zahteve.

Moč motorja traktorja

Cenius 3003	od 90 kW (120 PS)
Cenius 3503	od 105 kW (140 PS)
Cenius 4003	od 120 kW (160 PS)

Električni sistem

Napetost akumulatorja:	• 12 V (voltov)
Vtičnica za razsvetljavo:	• 7-polna

Hidravlika

Največji delovni tlak:	• 210 bar
Zmogljivost traktorske črpalke:	• vsaj 15 l/min pri 150 bar
Hidravlično olje stroja:	• HLP68 DIN 51524
Hidravlično olje stroja je primerno za uporabo v kombiniranih krogotokih vseh običajnih traktorjev.	
Krmilne naprave:	• Odvisno od opreme, glejte stran 51.

Prigradnja na tritočkovni priključek

- Spodnja vlečna drogova traktorja morata biti opremljena s kljukama.
- Zgornji vlečni drog traktorja mora biti opremljen s kljuko.

4.9 Podatki o hrupu

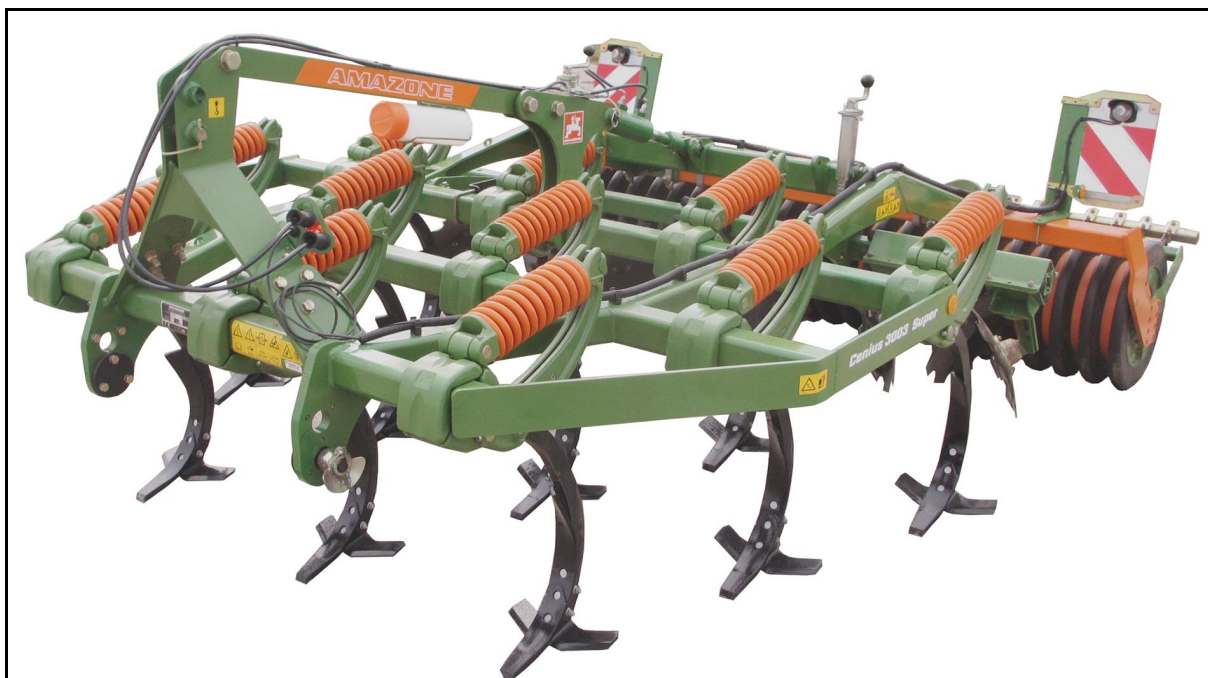
Vrednost emisije hrupa na delovnem mestu (nivo zvočnega tlaka) znaša 74 dB(A), izmerjeno med obratovanjem v zaprti kabini ob ušesu voznika traktorja.

Merilna naprava: OPTAC SLM 5.

Raven zvočnega tlaka je odvisna od uporabljenega vozila.

5 Zgradba in funkcija

Naslednje poglavje vas seznani z zgradbo stroja in s funkcijami posameznih sestavnih delov.



Kultivator za mulčanje **Cenius** je namenjen za

- o obdelavo strnišč,
- o obdelavo tal brez obračanja in
- o pripravo setvišč.

pripravo setvišč.

Sestavljen je iz

- o trivrstnega polja nogač, ki jih je mogoče opremiti z različnimi lemeži.
- o ene vrste vbočenih krožnikov ali ene vrste prožnih nogač.
- o zadnjega valjarja.

Nogače pri modelu Cenius Super so zaščitene pred preobremenitvijo s tlačnimi vzmetmi.

Nogače pri modelu Cenius Special so opremljene s strižnimi vijaki.

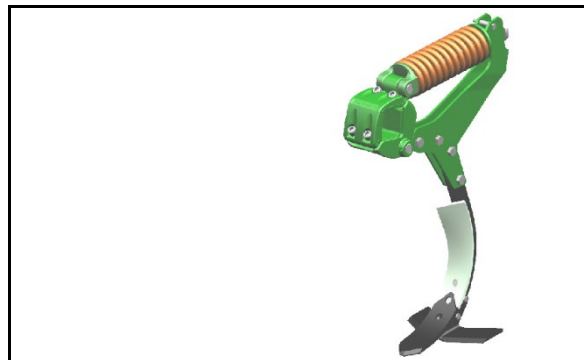
5.1 Nogače

Preobremenitvena zaščita Super

Nogače s tlačnimi vzmetmi za zaščito pred preobremenitvijo.

Nogače se lahko v primeru preobremenitve izmaknejo oviri.

Preobremenitvena zaščita je izvedena s tlačno vzmetjo.

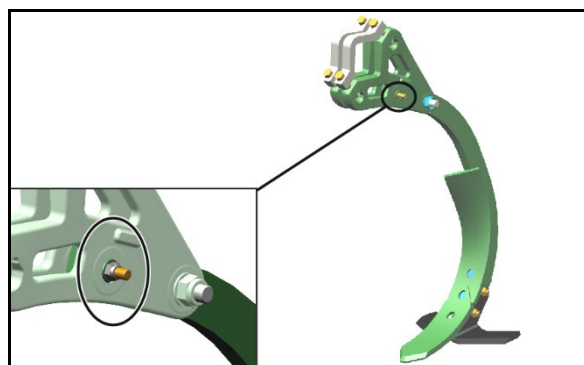


Preobremenitvena zaščita Special

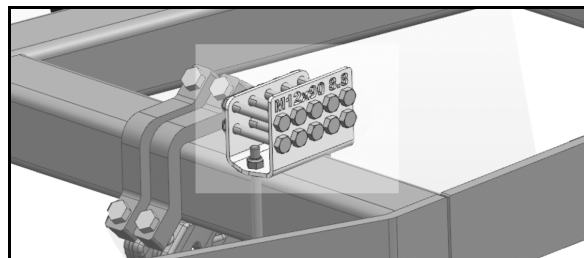
Nogače s strižnim vijakom za zaščito pred preobremenitvijo.

Nogače se lahko v primeru preobremenitve izmaknejo oviri.

Po aktivaciji preobremenitvene zaščite zamenjajte strižni vijak.



Nadomestni strižni vijaki in matice za nogače so pri modelu Cenius Special pritrjeni na okvirju.

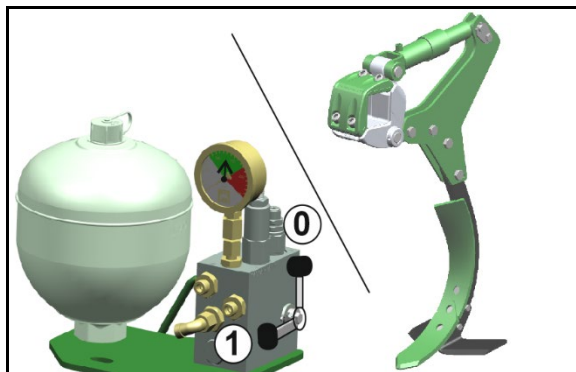


Preobremenitvena zaščita Ultra Nogače s hidravličnimi valji za zaščito pred preobremenitvijo.

Nogače se lahko v primeru preobremenitve izmaknejo oviri.

Preobremenitvena zaščita je izvedena s hidravličnimi valji na nogačah in nastavljivo hidravlično enoto.

Preobremenitvena zaščita je hidravlično povezana z vozno hidravliko.



Položaji preklopnega ventila

- (1) Preobremenitvena zaščita je pripravljena za delo, standardni položaj
- (0) Preobremenitvena zaščita je brez tlaka, samo za vzdrževanje in popravila

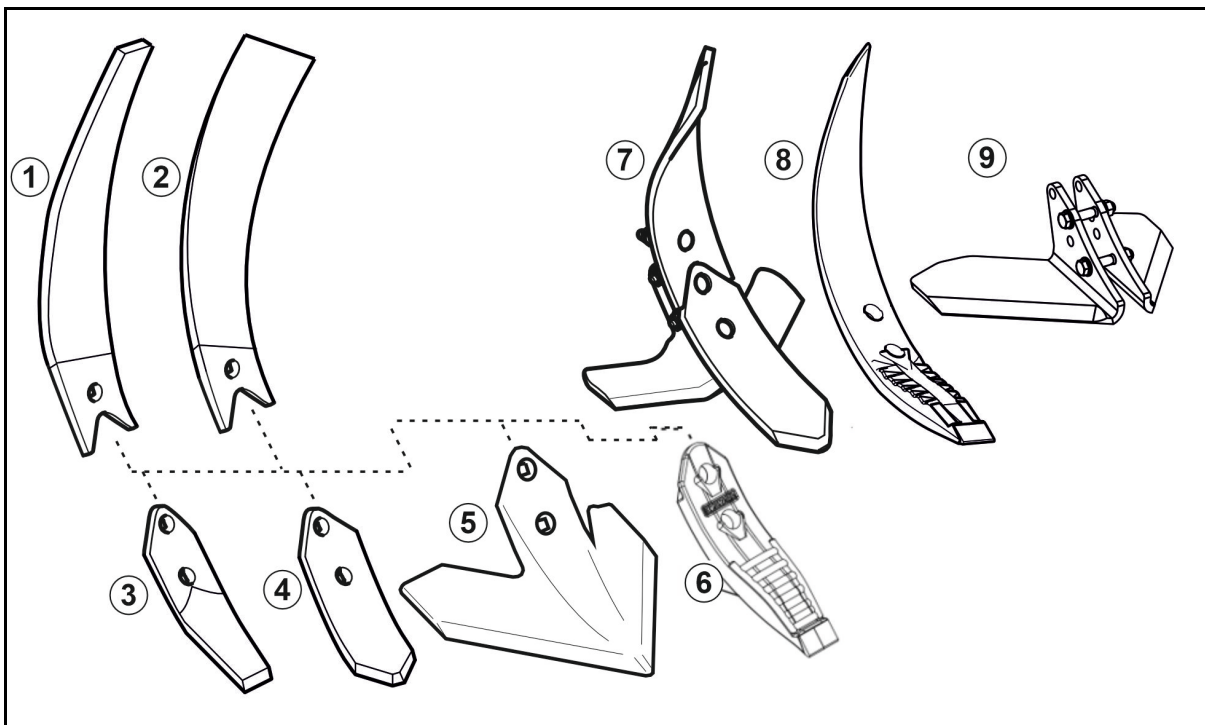
Globinska nastavitev

Funkcijo globinskega vodenja nogač opravlja valjar.

Za nastavitve delovne globine glejte stran 64.

5.2 Lemež

Nogače je možno opremiti z različnimi lemeži:



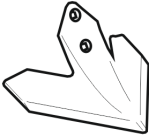
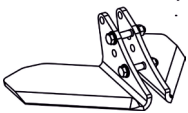
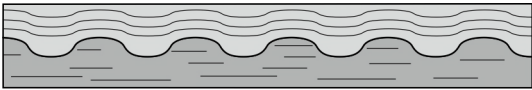
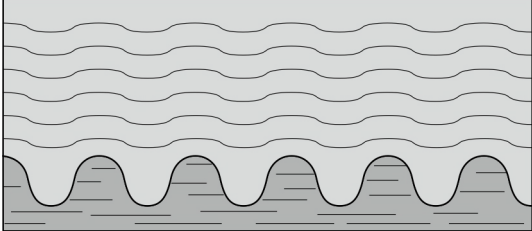
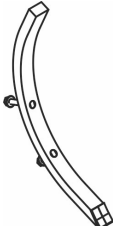
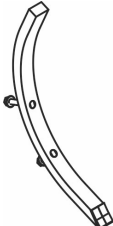
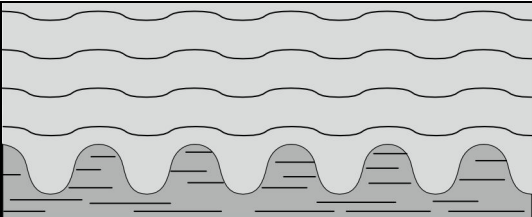
- (1) Črtalo levo (80 ali 100 mm)
- (2) Črtalo desno (80 ali 100 mm)
- (3) Lemež C-Mix 80 mm
- (4) Lemež C-Mix 100 mm
- (5) Puščičasti lemež 320 mm (z vodilno pločevino 100 mm)
- (6) Lemež C-Mix HD 80 mm s trdokovinskimi ploščami za daljšo dobo uporabnosti
- (7) Krilati lemež 350 mm (lemež C-Mix /C-Mix HD s krilci, ki se montirajo posebej)
- (8) Lemež C-Mix HD 40mm
- (9) Krilni lemež C-Mix 360 mm



PREVIDNO

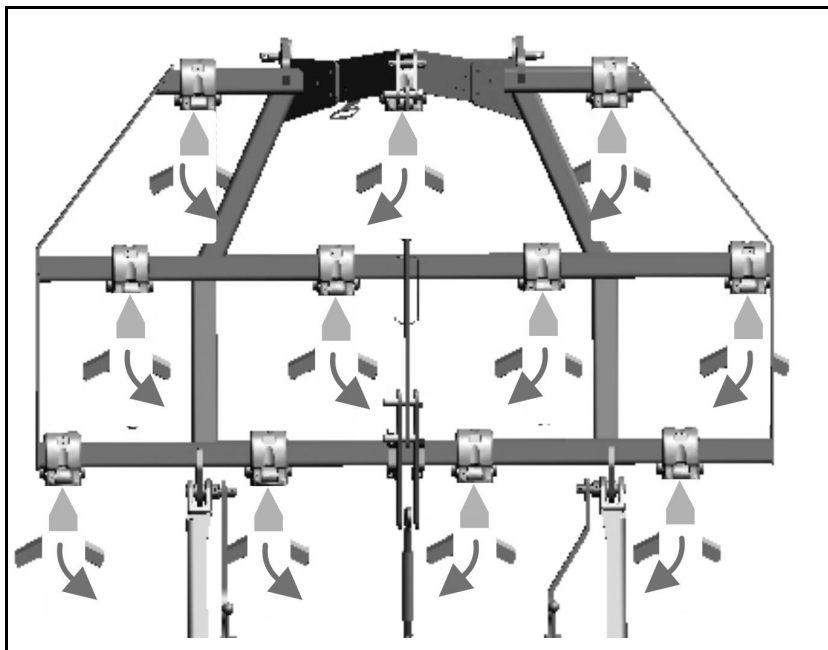
Nevarnost loma lemeža!

Nikoli ne odlagajte stroja z lemeži na utrjeno podlago!

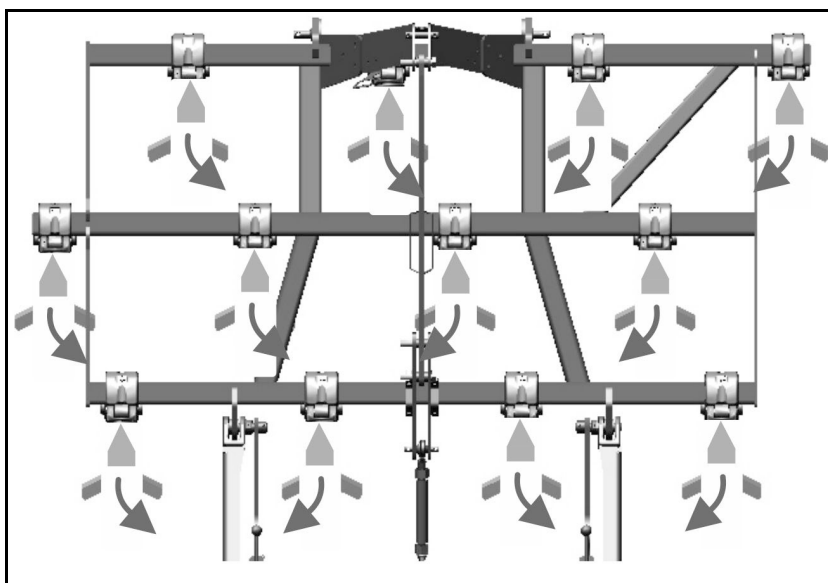
		Način dela	Delovna globina
Puščičasti lemež 320 mm			3-10 cm
Krilni lemež	 		8-12 cm
C-Mix 100 mm			10 - 20 cm
C-Mix 80 mm C-Mix HD 80 mm	 		12 - 30 cm
C-Mix 40 mm C-Mix HD 40 mm	 		20 - 30 cm

5.3 Razporeditev lemežev za zavite lemeže in vodilne pločvine

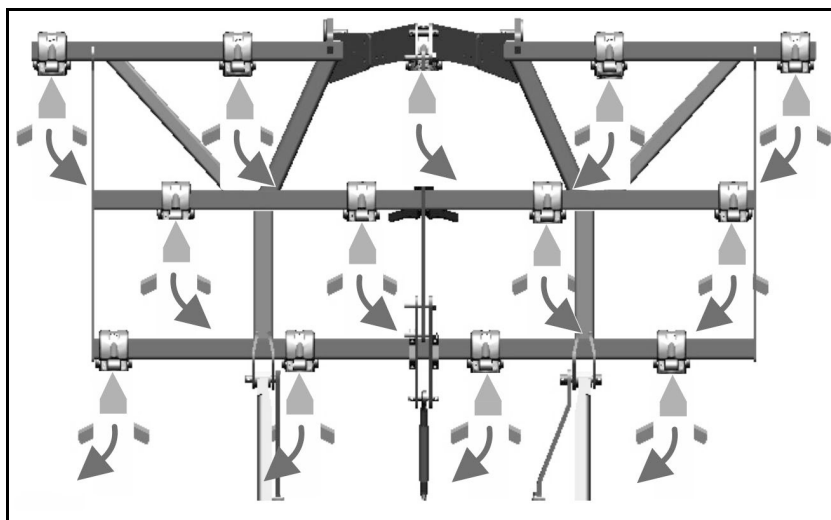
Cenius 3003



Cenius 3503



Cenius 4003



Na sliki je prikazana tovarniško priporočena konfiguracija lemežev. Možen pa je tudi razpored po meri.

5.4 Izravnalna enota

Kot ravnalni element služi razporeditev vbočenih krožnikov.

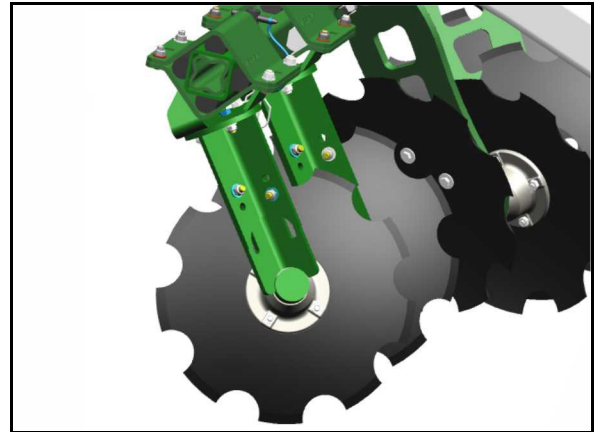
Krožniki mešajo, drobijo in ravnaajo zemljo.

Vzmetne nogače so opremljene z vzmetnim jeklom za preobremenitveno zaščito. Ko vzmetna nogača premaga oviro, se vrne v delovni položaj

- **Vbočeni krožniki**

Vbočeni krožniki so uležajeni z dvovrstnimi poševnimi krogličnimi ležaji, obročno tesnilko in oljno polnitvijo. Vbočeni krožniki ne potrebujejo vzdrževanja.

Krožniki so opremljeni z gumijastimi vzmetnimi elementi za preobremenitveno zaščito. Ko krožnik prevozi oviro, ga gumijasti vzmetni element vrne v delovni položaj.



- **Globinska nastavitev**

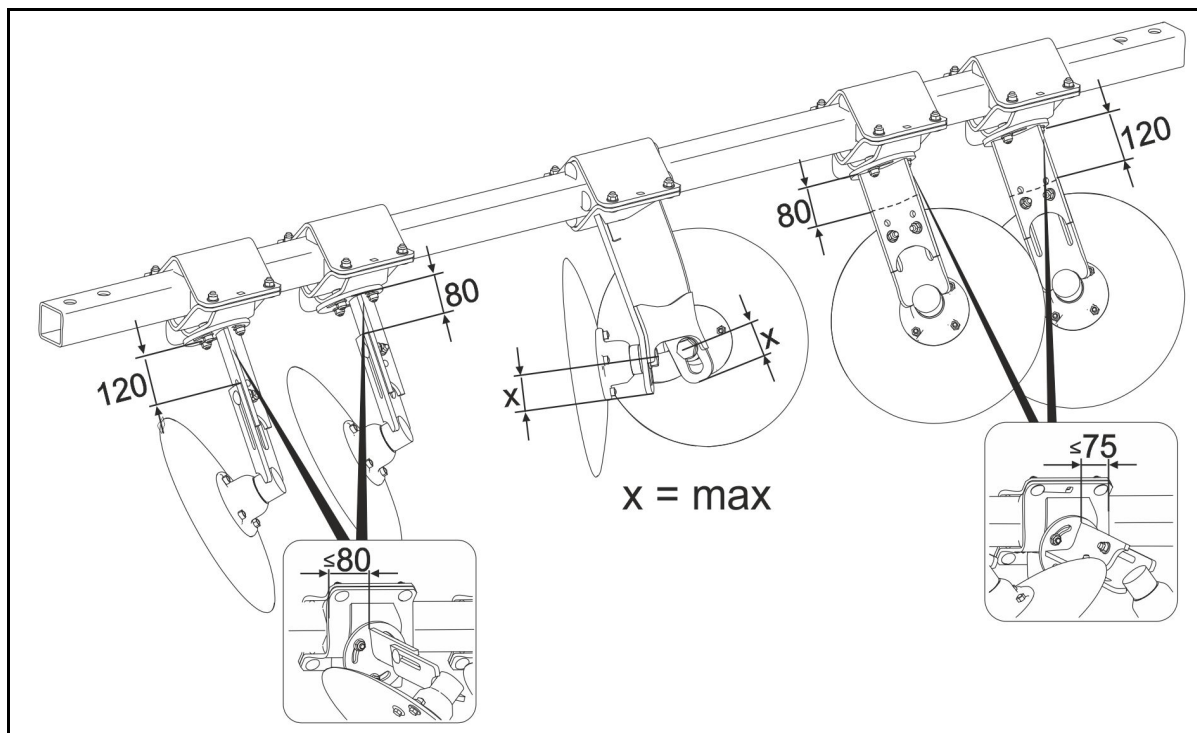
Delovna globina ravnalne enote je nastavljiva neodvisno od delovne globine nogač.

Za nastavljanje delovne globine glejte stran 65.

5.4.1 Cenius 3503: nastavitev votlih krožnikov

Cenius 3503 ima nastavljive votle krožnike.

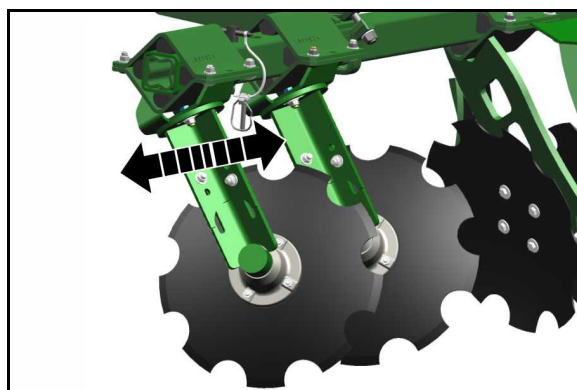
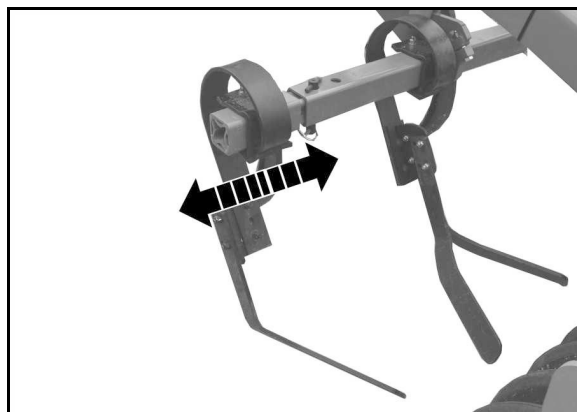
Slika prikazuje standardne nastavitve votlih krožnikov:



5.5 Robni krožniki / robne nogače

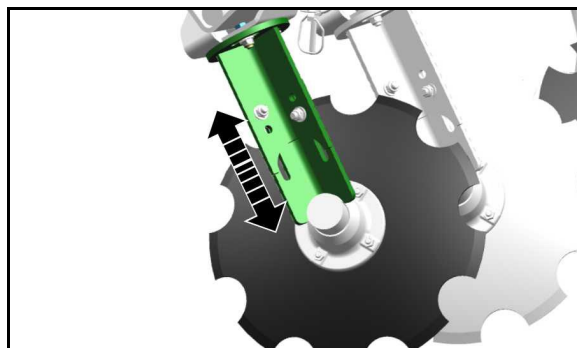
Iz vlečni robni krožniki robne nogače pripravijo ravno polje brez nabiranja materiala ob strani.

- Pred transportnimi vožnjami oba robna krožnika/robni nogači vstavite do konca, pritrdite z zatiči in zavarujte z vzmetnimi varnostnimi zatiči.
- Robne plošče/robne nogače lahko za uporabo pritrdite v različne luknje.



• Nastavljive robne plošče

Nastavljivi robni krožniki (opcija) so nastavljivi po dolžini in jim je z vrtenjem možno prilagajati vpadni kot.

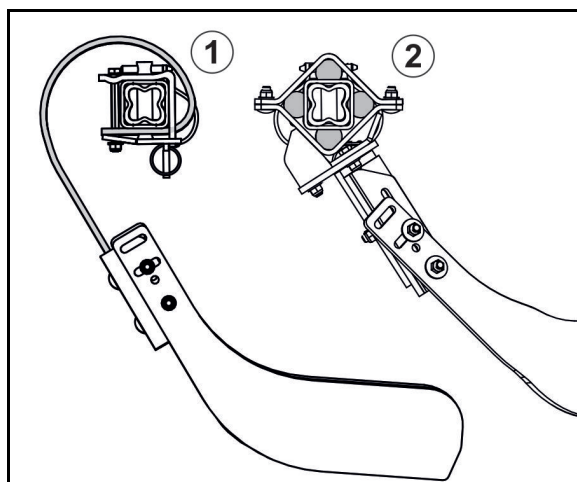


• Robni nogači s preobremenitveno zaščito

- (1) Preobremenitvena zaščita jeklena vzmet
- (2) Preobremenitvena zaščita gumijasti elementi



- Robni krožniki se lahko montirajo tudi na mesta nogač.
- Robne nogače se lahko montirajo tudi na mesta krožnikov.



5.6 Valjar

Valjar prevzame vodenje orodij po globini.

- **Tandemski valjar TW520/380**

Tandemski valjar je sestavljen iz

- o valjar s spiralnimi cevmi se montira spredaj v zgornjo skupino lukenj.
- o valjar s prečkami se montira zadaj v spodnjo skupino lukenj.

→ Zagotavlja zelo dobro drobljenje.

- **Kletkasti valjar SW600**

→ Kletkasti valjar zagotavlja manjšo stopnjo utrjevanja tal.

→ Ima zelo dober lastni pogon.

- **Obročasti valjar KW580**

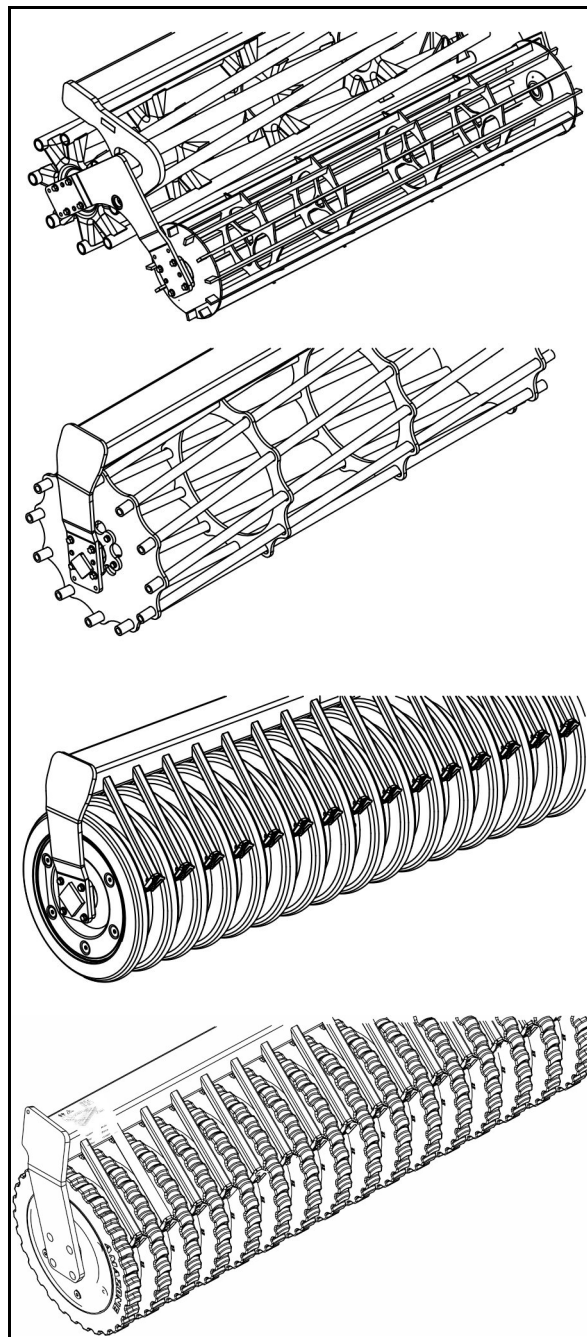
z nastavljivim strgalom.

→ Zelo primeren je za srednje težka tla.

- **Obročasti valjar KWM600**

z matričnim profilom in nastavljivim strgalom.

→ Zelo primeren je za lahka, srednje težka in težka tla.



- **U-profilni valjar UW580**

- Zelo primeren je za lahka tla.
- Ni občutljiv za mašenje in ima dobro nosilnost.

- **Dvojni U-profilni valjar DUW580**

- Zelo primeren je za lahka in srednje težka tla.
- Ni občutljiv za mašenje in ima dobro nosilnost.

- **Dvojni U-profilni valjar DDU 600**

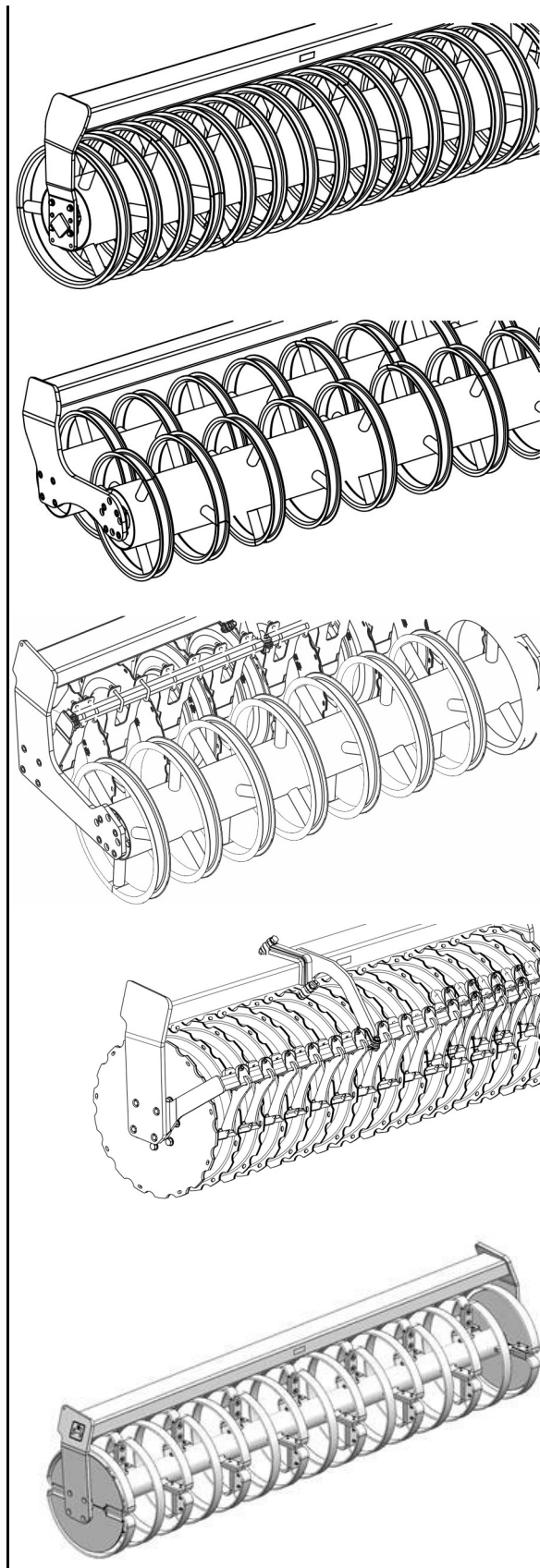
- Zelo primeren je za lahka, srednje težka in težka tla.
- Ni občutljiv na kamenje in ima dobro nosilnost.

- **Valjar Disk DW600**

- Zelo primeren je za lahka, srednje težka in težka tla.
- Zagotavlja zelo dobro drobljenje.
- Ni občutljiv za mašenje in lepljenje ter ima dobro nosilnost.

- **Valjar z vzmetnimi obroči FW580**

- Zelo primeren je za lahka tla.
- Ni občutljiv za mašenje in ima dobro nosilnost.



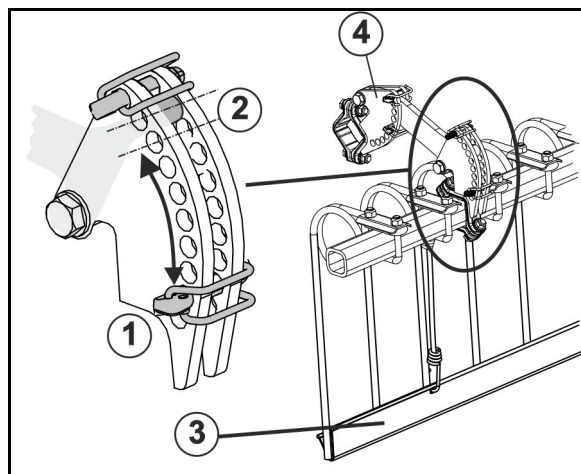
5.7 Zadnje zagrinjalo (opcija)

Zadnje zagrinjalo je namenjeno drobljenju in ravnanju zemlje.

Intenzivnost dela lahko nastavljate s prestavljanjem zatičev v skupini lukenj.

Zatiče nato zavarujte z varovalnimi zatiči.

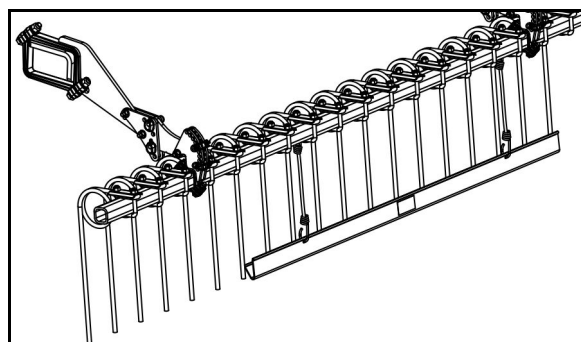
- (1) Vtični zatiči za nastavljanje intenzivnosti dela.
- Vtične zatiče vstavite tako, da bo zagrinjalo nalegalo in bo zadaj prosto nihalo.
- (2) Položaj vtičnega zatiča za zaporo eksaktnega zagrinjala pri transportnih vožnjah.
- (3) Za transportne vožnje montirajte prometno varnostno letev.
- (4) Višino zagrinjala nastavite brez zračnosti ustrezno danemu sistemu zagrinjala.



- Na vseh nastavitvenih elementih uporabite enako nastavitev.
- Ko zagrinjala ne potrebujete več, ga dvignite in pritrdite z zatiči.
- Varnostne prometne letve morajo biti med delom pritrjene na valjarju.

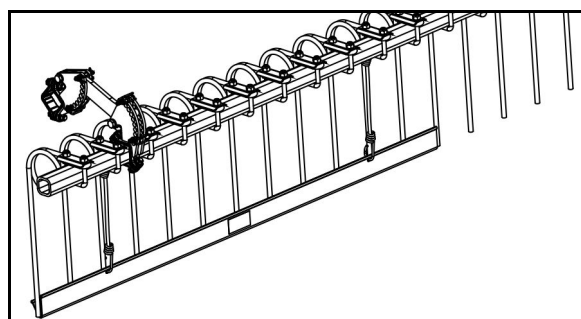
Sistem zagrinjala 12-125 Hi

Za valjarje: SW520, SW600, PW600, KW580, UW580
SW520, SW600, KW580, KWM600, UW580



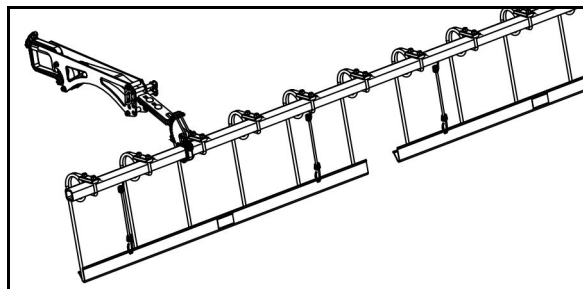
Sistem zagrinjala KWM650-125 Hi

Za valjar: KWM650



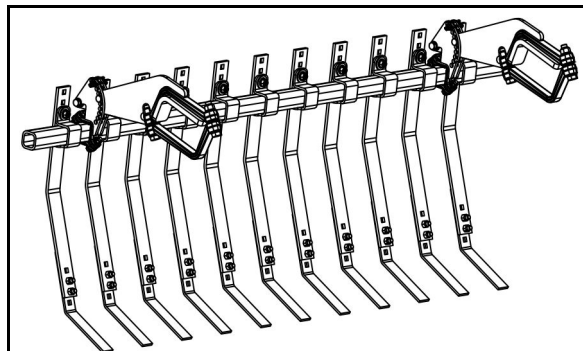
Sistem zagrinjala 12-284 Hi

Za valjarje: TW520/380, DUW580



Sistem ravnalnih vzmetnih elementov 167

Za valjar: UW580



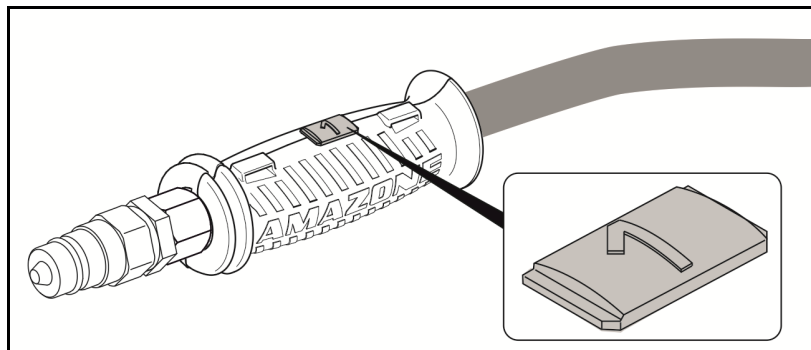
Sistem ravnalnih vzmetnih elementov 2.0M-200

Za valjar: FW580



5.8 Hidravlični priključki

- Vsi hidravlični gibki cevni vodi imajo držaje. Držaji so barvno označeni s številko ali črko za pomoč pri dodeljevanju posameznih hidravličnih funkcij tlačnim vodom krmilne naprave traktorja!



Poleg označb so na stroju prilepljene tudi nalepke, ki pojasnjujejo posamezne hidravlične funkcije.

- Krmilna naprava traktorja se upravlja na različne načine v odvisnosti od hidravlične funkcije.

V zaskočnem položaju ročice za trajno kroženje olja	
V izmaknjenem položaju ročice, dokler se izvaja operacija	
V plavajočem položaju ročice s prostim pretokom olja v krmilni napravi	

Oznaka	Funkcija				Krmilna naprava traktorja	
zelena	1		Delovna globina	povečanje	dvosmerno delovanje	
	2			povečanje		
bež	1		Delovna globina izravnalne enote	povečanje	dvosmerno delovanje	
	2			povečanje		



OPOZORILO

Nevarnost infekcije zaradi iztekanja hidravličnega olja pod visokim pritiskom!

Pred priklopom in odklopom gibkih hidravličnih cevi se prepričajte, ali je hidravlični sistem tlačno razbremenjen na strani traktorja in stroja!

Če vas poškoduje hidravlično olje, morate nemudoma poiskati zdravniško pomoč.

5.8.1 Priklop gibkih hidravličnih cevi



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, povleka in udarcev zaradi napačnega delovanja hidravlike v primeru napačno priključenih gibkih hidravličnih cevi!

Pri priklopljanju gibkih hidravličnih cevi upoštevajte barvne oznake na hidravličnih priključkih.



- Pred priklopljanjem stroja na hidravlični sistem vašega traktorja kontrolirajte združljivost hidravličnih olj.
Mineralnih olj ne mešajte z bio-olji!
- Upoštevajte maksimalni dovoljeni tlak hidravličnega olja, ki znaša 210 bar.
- Spajajte samo čiste hidravlične priključke.
- Vtič hidravlične cevi potisnite tako globoko v objemko hidravlične cevi, da se zaskoči.
- Kontrolirajte ustreznost in tesnost spojev gibkih hidravličnih cevi.

1. Premaknite sprožilno ročico na krmilnem ventilu traktorja v plavajoči položaj (nevtralni položaj).
2. Očistite hidravlični vtič na hidravlični napeljavi, preden gibke hidravlične cevi priklopite na traktor.
3. Gibke hidravlične cevi povežite s krmilnimi napravami traktorja.

5.8.2 Odklop gibkih hidravličnih cevi

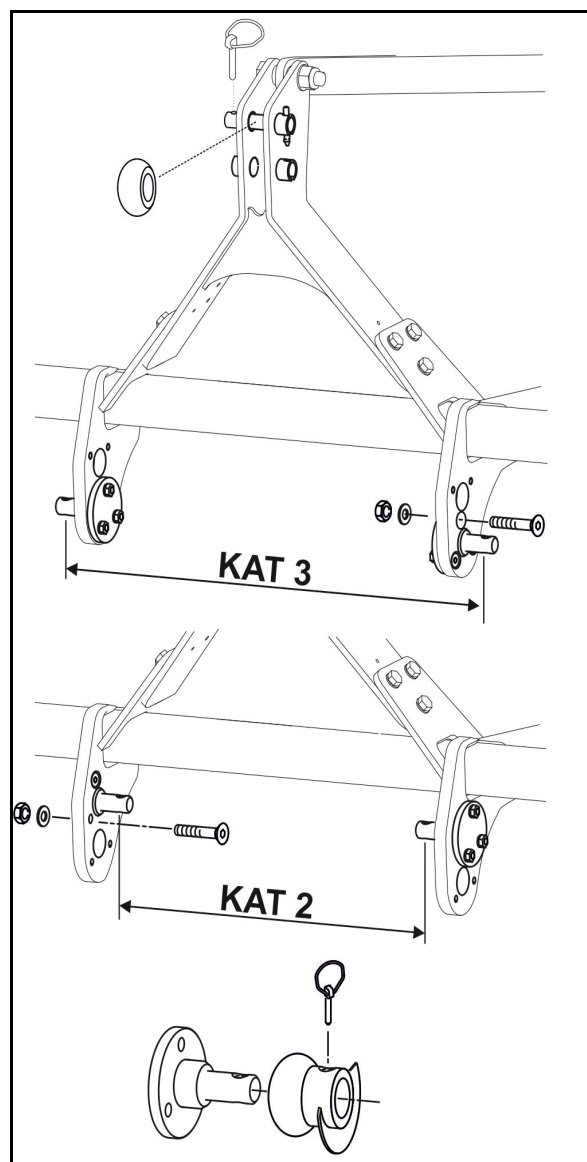
1. Krmilno ročico na krmilni napravi traktorja zasukajte v plavajoči položaj (nevtralni položaj).
2. Vtiče hidravličnih cevi izvlecite iz objemk.
3. Vtiče in vtičnice hidravličnih cevi zavarujte pred umazanijo z zaščitnimi pokrovčki.
4. Gibke hidravlične cevi položite v prostor za cevi.

5.9 Tritočkovni prigradni okvir

Stroj ima:

- Sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov kategorije III z zatiči za varovanje.
- 2 položaja za priklop zgornjega vlečnega droga
- Po 2 položaja za priklop spodnjih vlečnih drogov

Odkvisno od montaže navojnih sornikov spodnjih vlečnih drogov se doseže mera za kategorijo 2 ali 3.



5.1 Sejalnica vmesnih kultur GreenDrill

Sejalnica vmesnih kultur GreenDrill omogoča setev drobnih semen in vmesnih kultur med obdelavo tal s krožno brano Catros.

- (1) GreenDrill
- (2) Zložljiva stopnica

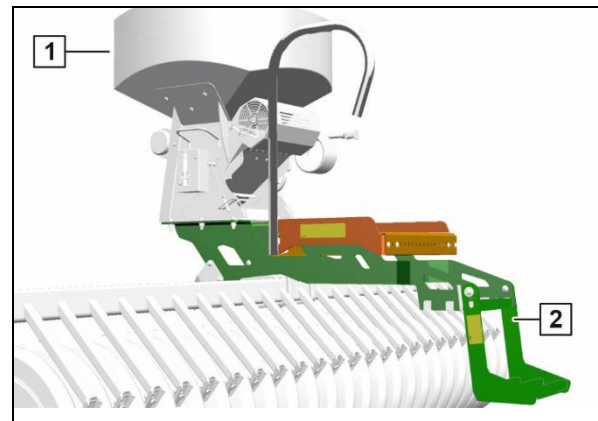


Glejte tudi
navodila za uporabo sejalnice GreenDrill.



Stopnice sklopite pred vožnjo v transportni položaj ter jih zavarujte v transportnem položaj s sorniki in varovalnim zatičem.

Stopnico lahko uporabite kot držalo.



6 Zagon

V tem poglavju so podane informacije

- kako zagnati stroj in
- kako preveriti, ali smete prigraditi / priključiti stroj na vaš traktor.



- Upravljaivec mora pred zagonom stroja prebrati in razumeti Navodila za uporabo.
- Upoštevajte navodila v poglavju "Varnostna opozorila za upravljalca", od strani 22 pri
 - o Priklapljanje in odklapanje stroja
 - o Transport stroja
 - o Uporaba stroja
- Stroj priklaplajte in ga transportirajte samo na takšnih traktorjih, ki so primerni za to!
- Traktor in stroj morata izpolnjevati veljavne nacionalne cestno-prometne predpise.
- Lastnik in upravljaivec stroja sta odgovorna za upoštevanje veljavnih nacionalnih cestno-prometnih predpisov.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, povleka in zgrabitve v območju hidravličnih in električnih delov stroja.

Prepovedano je blokiranje upravljalnih elementov na traktorju, ki so namenjeni neposredni izvedbi hidravlično ali električno gnanih premikov komponent, npr. preklapljanja, vrtenja in premikanja. Ko izpustite upravljalni element, se mora gibanje samodejno ustaviti. To ne velja za gibanje naprav, ki

- delujejo zvezno ali
- so avtomatsko regulirane ali
- glede na funkcijo zahtevajo plavajoči ali tlačni položaj.

6.1 Preverjanje primernosti traktorja



OPOZORILO

V primeru nepravilne uporabe traktorja obstaja nevarnost loma med delom, nezadostne stabilnosti ter nezadostne sposobnosti zaviranja in upravljanja traktorja!

- Pred priklopom oziroma prigradnjo stroja na traktor morate preveriti primernost vašega traktorja.
Stroj je dovoljeno priklopiti oziroma prigraditi samo na takšne traktorje, ki so za to primerni.
- Opravite preizkus zaviranja in se prepričajte, ali ima traktor potreben zavorni učinek tudi s prigradenim oz. priključenim strojem.

Pogoji za primernost traktorja vključujejo:

- dovoljeno skupno težo,
- dovoljeno osno obremenitev,
- dovoljeno vertikalno obremenitev priključka traktorja,
- nosilnost montiranih pnevmatik,
- nosilnost priključka mora biti dovolj visoka.

Te podatke lahko najdete na ploščici s podatki, v prometnem dovoljenju in v navodilih za uporabo traktorja.

Sprednja os traktorja mora biti vedno obremenjena najmanj z 20% prazne teže traktorja.

Traktor mora dosegati pojemek pri zaviranju, kot ga je predpisal proizvajalec traktorja, tudi s priključenim oz. prigradenim strojem.

6.1.1 Izračun dejanske skupne teže traktorja, osne obremenitve, nosilnosti pnevmatik in najmanjšega potrebnega balasta



Celotna skupna teža traktorja, ki je podana v registraciji vozila, mora biti večja od vsote

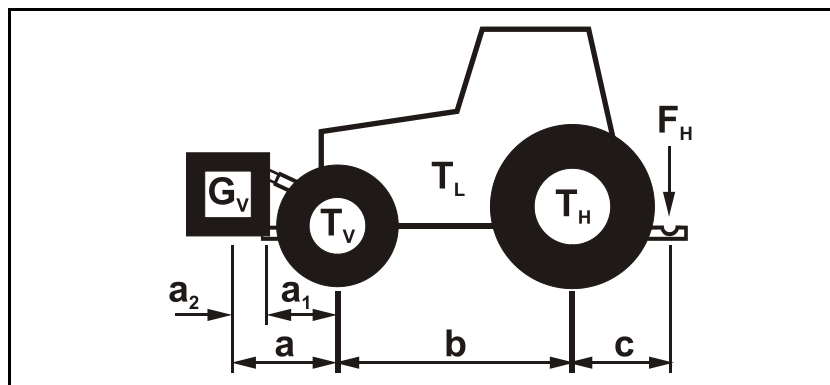
- prazne teže traktorja
- teže balasta in
- skupne teže prigradenega stroja oziroma vertikalne obremenitve priklopa priključenega stroja.



To opozorilo velja samo za Nemčijo.

Če dovoljenih osnih obremenitev in / ali dovoljene skupne teže ni mogoče zagotoviti z nobeno od smiselnih možnosti, lahko na podlagi mnenja uradnega izvedenca za cestni promet in soglasja proizvajalca traktorja pristojni organ podeli izjemno soglasje po § 70 StVZO in potrebno dovoljenje po § 29, 3. odstavku StVO.

6.1.1.1 Potrebni podatki za izračun



T_L	[kg]	Prazna teža traktorja	glej navodila za uporabo traktorja ali registracijo
T_V	[kg]	Obremenitev prednje osi praznega traktorja	
T_H	[kg]	Obremenitev zadnje osi praznega traktorja	
G_V	[kg]	Prednja utež (če obstaja)	glejte tehnične podatke prednjih uteži ali jo stehtajte
F_H	[kg]	Največja vertikalna obremenitev	glej tehnične podatke stroja
a	[m]	Razdalja med težiščem spredaj prigranjenega stroja ali sprednje uteži in sredino prednje osi (vsota $a_1 + a_2$)	glej tehnične podatke traktorja in spredaj prigranjenega stroja oz. prednje uteži in dimenzije
a_1	[m]	Razdalja med sredino prednje osi in sredino priključka spodnjega vlečnega droga	glej navodila za uporabo traktorja oz. dimenzije
a_2	[m]	Razdalja med sredino priključne točke spodnjega vlečnega droga in težiščem sprednjega prigranjenega stroja ali prednje uteži (oddaljenost težišča)	glej tehnične podatke spredaj prigranjenega stroja oz. prednje uteži oz. dimenzije
b	[m]	Medosna razdalja traktorja	glej navodila za uporabo traktorja ali registracijo oz. dimenzije
c	[m]	Razdalja med sredino zadnje osi in sredino priključka spodnjega vlečnega droga	glej navodila za uporabo traktorja ali registracijo oz. dimenzije

6.1.1.2 Izračun potrebnega minimalnega sprednjega balasta $G_{V \min}$ traktorja za zagotavljanje sposobnosti upravljanja

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Izračunano vrednost minimalnega balasta $G_{V \min}$, ki je potreben na sprednji strani traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.1).

6.1.1.3 Izračun dejanske obremenitve sprednje osi traktorja $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Izračunano vrednost dejanske obremenitve sprednje osi in dovoljeno obremenitev sprednje osi, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.1).

6.1.1.4 Izračun dejanske skupne teže kombinacije traktorja in stroja

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Izračunano vrednost dejanske skupne teže in dovoljeno skupno težo traktorja, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.1).

6.1.1.5 Izračun dejanske obremenitve zadnje osi traktorja $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Izračunano vrednost dejanske obremenitve zadnje osi in dovoljeno obremenitev zadnje osi, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.1).

6.1.1.6 Nosilnost pnevmatik

V preglednico (poglavje 6.1.1.1) vnesite dvojno vrednost (dve pnevmatiki) dovoljene nosilnosti pnevmatik (glej npr. dokumentacijo proizvajalca pnevmatik).

6.1.1.7 Preglednica

	Izračunana dejanska vrednost	Dovoljena vrednost po navodilih za uporabo traktorja	Dvojna dovoljena nosilnost pnevmatik (dve pnevmatiki)
Najmanjši balast spredaj/zadaj	/ kg	--	--
Skupna teža	kg	kg	--
Obremenitev sprednje osi	kg	kg	kg
Obremenitev zadnje osi	kg	kg	kg



- Dovoljeno skupno težo traktorja, osno obremenitev in nosilnost pnevmatik povzemite iz registracije vašega traktorja.
- Izračunane dejanske vrednosti morajo biti manjše ali enake ($\leq$) dovoljenim vrednostim!


OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, povleka in udarcev zaradi nezadostne stabilnosti in sposobnosti upravljanja/zaviranja traktorja!

Stroj je prepovedano priklapljati na traktor, ki je predmet zgornjega izračuna, če

- je samo ena od izračunanih dejanskih vrednosti večja od dovoljene vrednosti,
- na traktor ni pritrjena sprednja utež (če je potrebna), ki zagotavlja potrebni minimalni sprednji balast ($G_{V \min}$).



Uporabiti morate prednjo utež, ki ustreza najmanj zahtevanemu minimalnemu sprednjemu balastu ($G_{V \min}$)!

6.2 Zavarovanje traktorja/stroja pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev pri poseganju v stroj zaradi

- nenamernega spuščanja dvignjenega in nezavarovanega stroja prek hidravlike tritočkovnega priključka traktorja,
- nenamernega spuščanja dvignjenih in nezavarovanih delov stroja,
- nepooblaščenega zagona in nenamernega premika kombinacije traktor-stroj.
- Preden se lotite kakršnihkoli posegov na stroju, zavarujte traktor in stroj pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki.
- Prepovedani so vsi posegi na stroju, kot npr. montaža, nastavitve, odpravljanje motenj, čiščenje, vzdrževanje in servisiranje,
 - o ko je stroj v pogonu,
 - o dokler deluje motor traktorja, če je priključena kardanska gred / hidravlični pogon,
 - o ko je kontaktni ključ v traktorju in se lahko motor traktorja ob priklopljeni kardanski gredi/hidravličnem sistemu nenamerno zažene,
 - o kadar traktor in stroj nista zavarovana pred nenadzorovanim premikanjem s parkirnim zavorama in/ali zagozdama,
 - o kadar gibljivi deli niso zablokirani proti nenadzorovanemu premikanju.

Zlasti pri teh delih obstaja nevarnost stika z nezavarovanimi deli stroja.

1. Ugasnite motor traktorja.
2. Izvlecite kontaktni ključ.
3. Zategnite parkirno zavoro traktorja.
4. Poskrbite, da na traktorju ne bo ljudi (otrok).
5. Če je potrebno, zaklenite kabino traktorja.

7 Priklapljanje in odklapanje stroja



Pri priklapljanju in odklapanju strojev upoštevajte navodila v poglavju "Varnostna opozorila za upravljavca", stran 22.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin zaradi nepooblaščenega zagona in nenamernega premika traktorja in stroja pri priklapljanju in odklapanju stroja!

Traktor in stroj zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki še preden stopite v nevarno območje med traktorjem in strojem, da bi priklopili ali odklopili stroj. Glej stran 59.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin v območju med zadkom traktorja in strojem pri priklapljanju in odklapanju stroja!

- Med uporabo tritočkovne hidravlike traktorja se ne sme nihče zadrževati v prostoru med traktorjem in strojem.
- Upravljalne elemente hidravlike tritočkovnega priključka traktorja aktivirajte
 - o samo na predvidenem delovnem mestu,
 - o nikoli, če se v nevarnem območju med traktorjem in strojem nahajajo ljudje.

7.1 Priklop stroja



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin v območju med traktorjem in strojem pri priklopljanju stroja!

Pred približevanjem traktorja stroju napotite ljudi iz nevarnega območja med traktorjem in strojem.

Prisotni pomočniki lahko medtem samo dajejo napotke ob traktorju in stroju in smejo stopiti med traktor in stroj šele potem, ko se traktor ustavi.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, povleka in udarcev zaradi nenamerne ločitve stroja od traktorja!

- Za spajanje traktorja in stroja uporabljajte samo temu predvideno opremo.
- Pri priklopljanju stroja na hidravliko tritočkovnega priključka traktorja morate brezpogojno paziti, da se kategoriji priklopa traktorja in stroja ujemata.
Če ima vaš traktor hidravliko tritočkovnega priključka III. kategorije, morate sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov II. kategorije na stroju opremiti z reduciranimi pušami in jih tako prilagoditi za III. kategorijo.
- Za priklop stroja uporabljajte samo priložene sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov.
- Med priklopljanjem stroja kontrolirajte sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov glede zunanjih poškodb. Sornike zgornjega in spodnjih drogov, ki so znatno obrabljeni, morate zamenjati.
- Sornike zgornjih in spodnjih vlečnih drogov na priključnih mestih tritočkovnega vgradnega okvirja vedno zavarujte pred odvitjem z zatiči.



OPOZORILO

V primeru nepravilne uporabe traktorja obstaja nevarnost loma med delom, nezadostne stabilnosti ter nezadostne sposobnosti zaviranja in upravljanja traktorja!

- Stroj je dovoljeno priklopiti oziroma prigraditi samo na takšne traktorje, ki so za to primerni.



OPOZORILO

Nevarnost izpada oskrbe z energijo med traktorjem in strojem zaradi poškodovanih oskrbovalnih vodov!

Pazite kako polagate oskrbovalne vode. Oskrbovalni vodi

- se morajo pri vseh gibanjih priključenega oz. prigradenega stroja podajati brez napenjanja, prepogibanja ali trenja.
- se ne smejo drgniti ob druge dele.

1. Pri priklapljanju preglejte stroj glede vidnih pomanjkljivosti. V zvezi s tem upoštevajte poglavje "Obveznosti upravljavca", stran 8.
2. Kroglaste puše pritrdite prek sornikov spodnjih vlečnih drogov na priključnih mestih ogrodja tritočkovnega priklopa.
3. Sornike spodnjih vlečnih drogov z varovalnimi zatiči zavarujte pred nekontroliranim razstavljanjem zveze. stran 52.
4. Pred približevanjem traktorja stroju napotite ljudi iz nevarnega območja med traktorjem in strojem.
5. Preden priključite stroj na traktor, priključite oskrbovalne vode.
 - 5.1 Traktor približajte stroju tako, da bo razdalja med traktorjem in strojem znašala približno 25 cm.
 - 5.2 Traktor zavarujte pred nenamernim zagonom in premiki.
 - 5.3 Priključite oskrbovalne vode na traktor stran 50.
 - 5.4 Kljuko spodnjega vlečnega droga poravnajte s spodnjim priključnim mestom stroja.
6. Traktor z vzvratno vožnjo približajte stroju, tako da kljuki spodnjih vlečnih drogov avtomatsko zagrabit kljuki spodnjih priključnih mest stroja.
7. Dvignite hidravliko tritočkovnega priključka traktorja tako, da kljuki spodnjih vlečnih drogov zagrabit kljuki in se samodejno zakleneta.
8. S sedeža traktorja priključite kljuko zgornjega vlečnega droga na zgornje priključno mesto ogrodja tritočkovnega priključka.
→ Kljuka zgornjega vlečnega droga se samodejno zaklene
9. Vizualno prekontrolirajte, ali so kljuke spodnjih vlečnih drogov dobro pritrjene.

7.2 Odklapljanje stroja



Po odklapljanju stroja mora pred strojem vedno ostati toliko prostora, da boste pri ponovnem priklopjanju lahko pripeljali traktor do stroja.

1. Stroj odložite na deske, da zavarujete nogače..
2. Stroj pred odklapljanjem kontrolirajte glede vidnih poškodb. V zvezi s tem upoštevajte tudi poglavje »Obveznosti upravljavca«, stran 8.
3. Odklopite stroj s traktorja, kot sledi:
 - 3.1 Razbremenite zgornji vlečni drog.
 - 3.2 S sedeža traktorja odklenite in odklopite kljuko zgornjega vlečnega droga.
 - 3.3 Razbremenite spodnji vlečni drog.
 - 3.4 S sedeža traktorja odklenite in odklopite kljuki spodnjih vlečnih drogov.
 - 3.5 Premaknite traktor naprej za približno 25 cm.
→ Nastali prostor med traktorjem in strojem omogoča boljši dostop pri odklapljanju oskrbovalnih vodov in kardanske gredi.
 - 3.6 Traktor zavarujte pred nekontroliranim zagonom in pred nekontroliranimi premiki, v zvezi s tem preberite poglavje »Zavarovanje traktorja pred nekontroliranim zagonom in nekontroliranimi premiki« od strani 59.
 - 3.7 Odklopite gibke hidravlične cevi, v zvezi s tem preberite poglavje »Odklapljanje gibkih hidravličnih cevi« od strani 51.
 - 3.8 Odklopite svetlobno napravo.

8 Nastavitve



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev zaradi

- nenamernega spuščanja stroja, dvignjenega preko hidravličke tritočkovnega priključka traktorja,
- nenamernega spuščanja dvignjenih in nezavarovanih delov stroja,
- nepooblaščenega zagona in nenamernega premika kombinacije traktor-stroj.

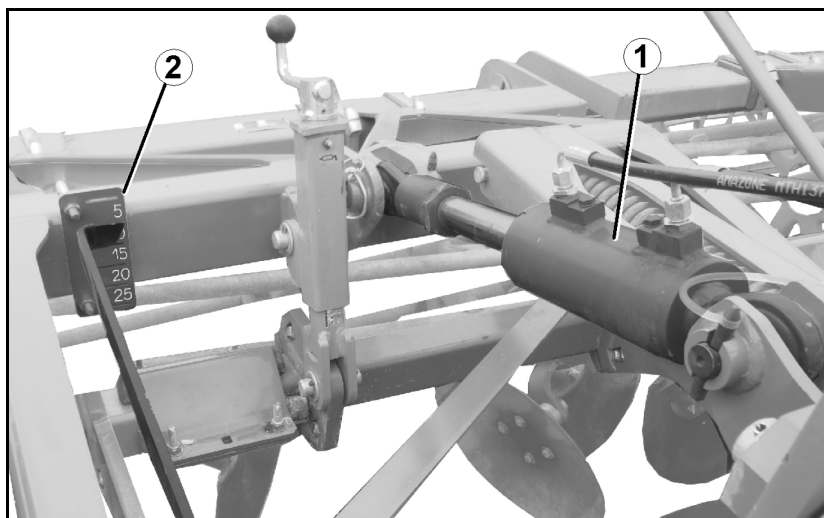
Traktor s strojem zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki, preden začnete nastavljati stroj, glejte stran 59.

8.1 Delovna globina nogač



Z nastavljanjem delovne globine nogač se prestavlja tudi ravnalna enota.

8.1.1 Hidravlična nastavitve globine



- (1) Hidravlična nastavitve globine
(2) Skala s kazalcem delovne globine



Vrednosti na skali ne podajajo nastavljene globine v cm.

Delovna globina se nastavlja prek *zelene* krmilne naprave traktorja.

8.2 Delovna globina izravnalne enote



Če ravnalna enota pušča brazde za valjarjem:

→ Delovna globina ravnalne enote je prevelika.

Če nogače puščajo brazde za valjarjem:

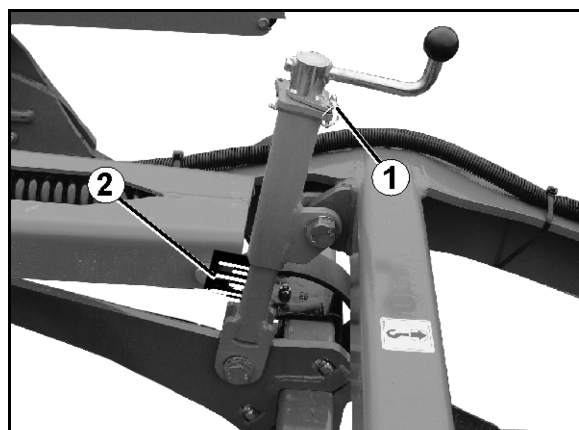
→ Delovna globina ravnalne enote je premajhna.

8.2.1 Mehanska nastavitev delovne globine ravnalne enote

Delovno globino ravnalne enote lahko prilagajate delovni globini nogač s pomočjo ročice.

1. Potegnite vzmetni varovalni zatič (1).
2. Nastavite delovno globino z ročico.
3. Fiksirajte nastavev z vzmetnim varovalnim zatičem.

- Vrtenje ročice v desno
→ Manjša delovna globina.
- Vrtenje ročice v levo
→ Večja delovna globina.



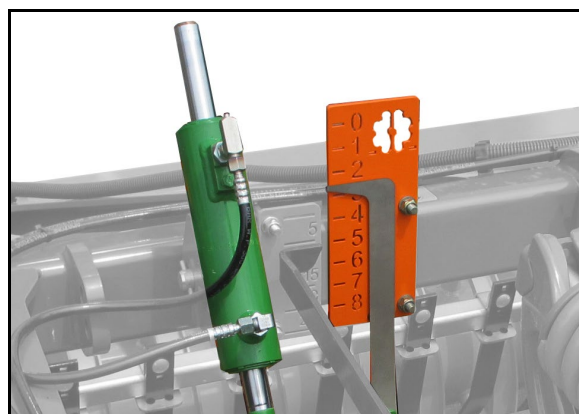
- Globino nastavite na vseh nastavnih enotah na enak način.
- Nastavne enote so za lažjo orientacijo opremljene s skalo (2).

8.2.2 Hidravlična nastavitev delovne globine ravnalne enote

Delovna globina ravnalne enote se hidravlično nastavlja v delovnem položaju s pomočjo bež krmilne naprave traktorja.

Na stroju je skala (0-8), ki prikazuje nastavljeno globino.

Vrednosti na skali ne podajajo nastavljene globine v cm.



8.3 Nastavitev preobremenitvene zaščite Ultra

1. Stroj priključite na traktor.
2. Preklopni ventil prestavite v položaj (0).
3. Da razbremenite tlak zaščite pred preobremenitvijo, prestavite rumeno krmilno napravo traktorja v plavajoči položaj.



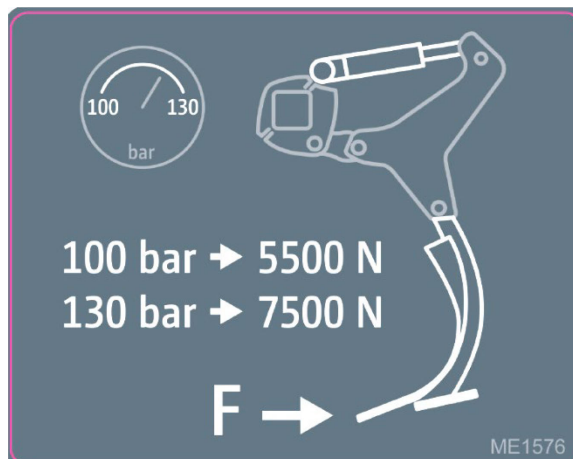
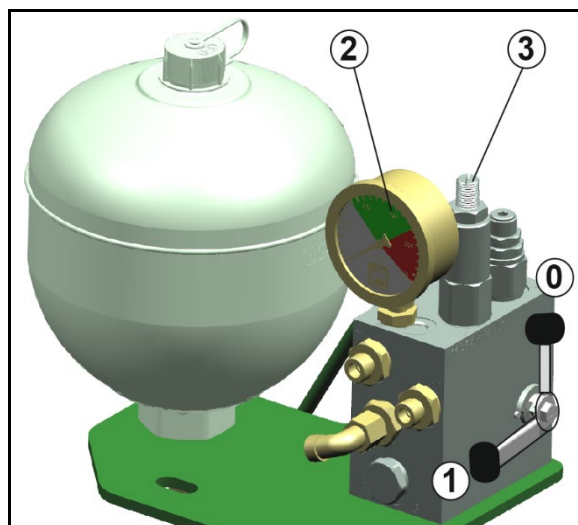
Previdno, stroj se bo spustil!

4. Odvijte protimatico na nastavitvenem ventilu (3).
5. Nastavni vijak na nastavitvenem ventilu dodatno privijte, da povišate nastavljeni tlak.
Nastavni vijak odvijte, da zmanjšate tlak.
6. Preklopni ventil prestavite v položaj (1).
7. Da vzpostavite tlak v preobremenitveni zaščiti, aktivirajte rumeno krmilno napravo traktorja in jo zadržite nekoliko dlje.



Previdno, stroj se bo dvignil!

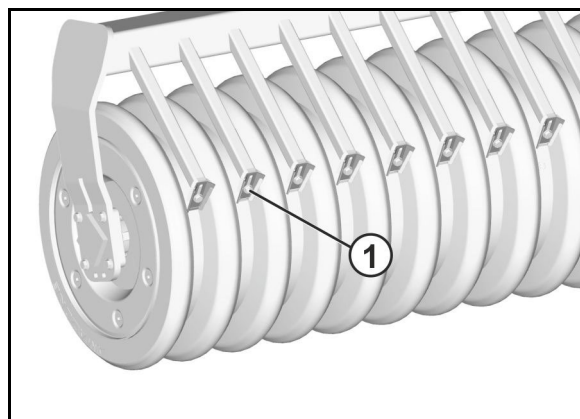
8. Preberite nastavev tlaka na manometru (2).
9. Če želite optimizirati nastavev tlaka, ponovite postopek.
10. Fiksirajte nastavitveni ventil s protimatico.



8.4 Strgalo

Strgalo je tovarniško nastavljeno. Da bi nastavitev prilagodili delovnim pogojem

1. traktor zavarujte pred nenamernim zagonom in premiki,
2. odvijte vijak (1) pod strgalom,
3. strgala nastavite v podolgovati luknji in
4. spet zategnite vijak.



Obročasti valjar:

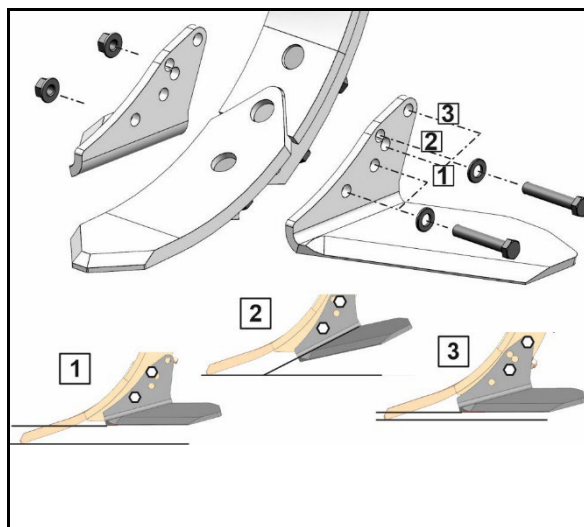
Razdalja med strgalom in vmesnim obročem ne sme biti manjša od 10 mm, sicer lahko pride do prekomerne obrabe.

8.5 Nastavitev krilnih lemežev

Krilni lemeži so nastavljivi v treh položajih:

- (1) Standardna obdelava polj
- (2) Izboljšanje prodiranja in mešanja z bolj strmim delovnim kotom, posledično se poveča upor in poslabša rezanje
- (3) Rezanje po celi površini za zelo plitko obdelavo

1. Stroj spustite do te mere, da bodo lemeži tik nad tlemi.
2. Odvijte obe navojni zvezi.
3. Privijte krilci v želenem položaju.
4. Vse lemeže nastavite enako.



9 Transportne vožnje



NEVARNOST

- Pri transportnih vožnjah upoštevajte navodila v poglavju „Varnostna opozorila za upravljalca“, stran 24.
- Za upoštevanje cestno-prometnih predpisov sta odgovorna lastnik in upravljalac vozila!
- Preverite delovanje svetlobne naprave!
- Luči traktorja med transportom prigrajenega stroja ne smejo biti prekrite.
- Transportne širine 3 m ni dovoljeno prekoračiti!
- Med vožnjo po cesti z dvignjenim strojem morajo biti upravljalne ročice traktorja blokirane, tako da ne more priti do spuščanja in razklapljanja stroja!



Cenius 3003 / 3503:

NEVARNOST

Nevarnost poškodb pri transportnih vožnjah zaradi velike širine.

- Zunanje robne krožnike/robne nogače porinite navznoter in jih pritrdite!
- Lemeži gosja noga/krilati lemeži: demontirajte lemeže ali montirajte zunanje nosilce nogač toliko navznoter, da bo upoštevana dovoljena transportna širina.

Zadnje zagrinjalo (opcija)



Montirajte prometno varnostno letev.

10 Uporaba stroja



OPOZORILO

- Pri uporabi stroja upoštevajte navodila iz poglavja "Varnostna opozorila za upravljalca", od strani 22.
- Pri uporabi stroja upoštevajte navodila iz poglavja "Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju", od strani 16 in

10.1 Sprememba iz transportnega v delovni položaj

1. Dvignite stroj.
2. Oba robna krožnika/robni nogači spravite v delovni položaj.
3. Po potrebi: montirajte zunanje nože rezalnega obročastega valjarja in premaknite zunanje krilate lemeže v transportni položaj.

10.2 Uporaba na polju



Delajte z bočno fiksiranima spodnjima vlečnima drogoma.

Cenius uporabljajte v plavajočem položaju zadnjega tritočkovnega priklopa. Za globinsko vodenje skrbi zadnji valjar.

Med delom na polju se stroj dvigne samo na ozari in se nato spet spusti.

- Stroj mora biti priključen na traktor.
- Delovna globina nogač in ravnalne enote je nastavljena.
- Stroj je v delovnem položaju.



Vzratna vožnja v delovnem stanju je prepovedana!



Stroj nastavite na vretenih dvižnih rok in na zgornjem vlečnem drogu traktorja tako, da bo ogrodje med delom vzporedno s površino tal v vzdolžni in v prečni smeri!

10.3 Vožnja po ozari

- Pri ostrih zavojih stroj dvignite, da preprečite prečne obremenitve delovnih orodij!
- Stroj spustite na ozari šele takrat, ko se usmeritev stroja ujema z delovno smerjo!

11 Motnja

Motnja	Pomoč
Krožniki / nogače se zabijejo z rastlinami.	Dvignite stroj in ga spet spustite.
Narivanje prsti pred valjarjem.	Dvignite stroj in ga spet spustite. Zmanjšajte delovno globino.
Zabit zobati kompaktni valjar.	Nastavite strgalo.

12 Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev zaradi

- nenamernega spuščanja stroja, dvignjenega preko hidravlike tritočkovnega priključka traktorja,
- nenamernega spuščanja dvignjenih in nezavarovanih delov stroja,
- nepooblaščenega zagona in nenamernega premika kombinacije traktor-stroj.

Preden se lotite čiščenja, vzdrževanja in servisiranja stroja zavarujte traktor in stroj pred nepooblaščenim zagonom in pred nenamernimi premiki. V zvezi s tem glejte stran 59.



NEVARNOST!

- Pri vzdrževanju, servisiranju in čiščenju upoštevajte poglavje „Varnostna opozorila za upravljalca“ na strani 27,
- Pri vzdrževalnih delih na dvignjenem stroju vedno uporabljajte ustrezne podporne elemente.
- Preverite delovanje svetlobne naprave!



- Po servisnih delih, ki jim sledi barvanje, zamenjajte opozorilne označbe in slikovna navodila na stroju!
- Obrabljene in poškodovane dele zamenjajte. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele!
- Vsa označena mazalna mesta namažite skladno z načrtom mazanja (glejte **73**), drsne ploskve in zglobe ustrezno namažite z mastjo!
- Delovna orodja po zaključku del očistite!

12.1 Čiščenje



- Posebno pozorno nadzorujte zavorne, pnevmatske in hidravlične cevi!
- Zavornih, pnevmatskih in hidravličnih cevi nikoli ne čistite z bencinom, benzenom, petrolejem ali z mineralnimi olji.
- Stroj po čiščenju namažite, zlasti po čiščenju z visokotlačnim čistilcem/parnim čistilcem ali s sredstvi za topljenje masti.
- Upoštevajte zakonske predpise za rokovanje s čistilnimi sredstvi in za njihovo odstranjevanje.

Čiščenje z visokotlačnim čistilnikom / parnim čistilnikom



- Pri čiščenju z visokotlačnim čistilnikom/parnim čistilnikom obvezno upoštevajte naslednje točke:
 - o Ne čistite električnih komponent.
 - o Ne čistite kromiranih komponent.
 - o Čistilnega curka iz čistilne šobe visokotlačnega/parnega čistilnika nikoli ne usmerjajte neposredno v mazalna mesta, ležaje, tablice s podatki, opozorilne označbe ali prilepljene folije..
 - o Najmanjša dovoljena razdalja čistilne šobe visokotlačnega oz. parnega čistilnika od stroja je 300 mm.
 - o Visokotlačnega/parnega čistilnika ne nastavljajte na tlak, ki presega 120 bar.
 - o Pri rokovanju z visokotlačnimi čistilniki upoštevajte varnostna opozorila.

12.2 Načrt mazanja

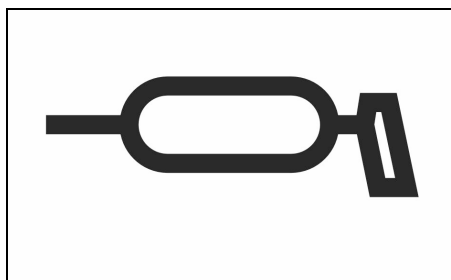


Alle Schmiernippel abschmieren (Dichtungen sauber halten).

Stroj mažite z oljem / mastjo v navedenih intervalih.

Mazalna mesta na stroju so označena s folijo.

Mazalna mesta in mazalno tlačilko pred mazanjem skrbno očistite, da v ležaje ne bi prišla umazanija. Zamazano mast popolnoma odstranite iz ležajev



Maziva

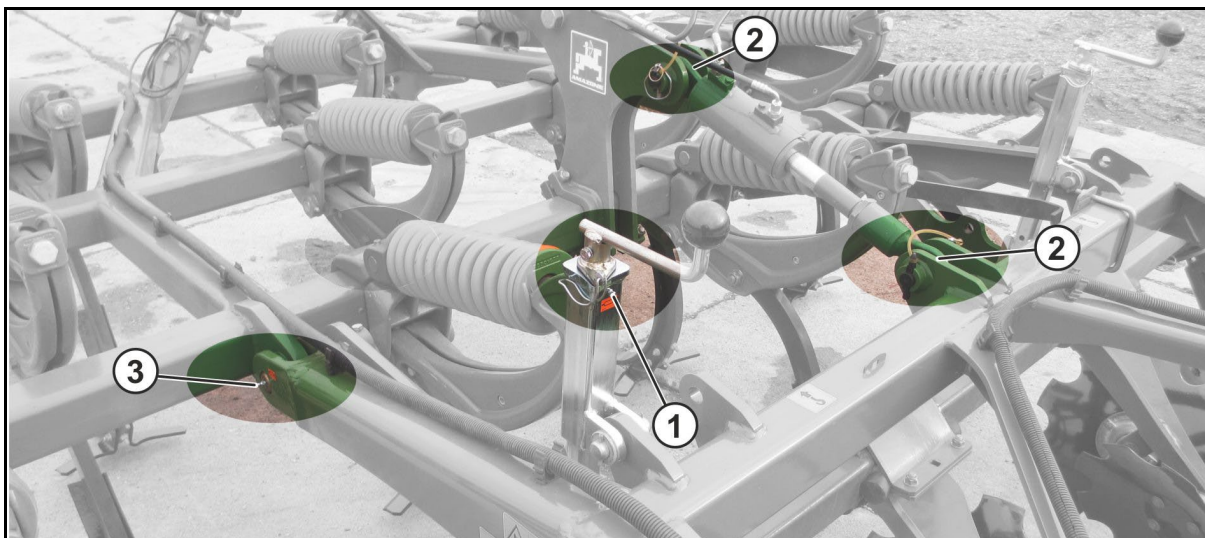


Kot mazivo uporabite večnamensko mast na bazi litijevega mila z dodatki EP.

Podjetje	Maziva
ARAL	Aralub HL 2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

Pregled mazalnih mest

	Mazalno mesto	Interval[h]	Število
1	Vreteno/hidravlični cilinder za globino nogač	1 / 2	50
2	Ročica	2 / 4	50
3	Zadnja nihalka	2 / 4	50



12.3 Načrt vzdrževanja – pregled



- Pri prekrivanju podatkov o intervalih vzdrževanja upoštevajte roke, ki nastopijo prvi.
- Prednost imajo časovni razmaki, opravljene ure obratovanja oziroma intervali vzdrževanja iz priložene dokumentacije drugih proizvajalcev komponent.

Po prvem obremenitvenem preizkusu

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glejte stran	Delo v delavnici
Nogače	• Zategnitev vijačnih zvez	80	
Hidravlični sistem	• Kontrola napak • Kontrola tesnjenja	81	X

Tedensko/vsaki 50 delovnih ur

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glejte stran	Delo v delavnici
Hidravlične gibke cevi	• Testiranje	82	X
Nogače	• Zategnitev vijačnih zvez	78	
Preobremenitvena zaščita Super in Ultra	• Preverite obrabo ležajnih puš C-Mix Super in Ultra	75	X
Valjar	• Zategnitev vijačnih zvez	80	
Nosilec krožnikov-pritrđitev	• Zategnitev vijačnih zvez	80	

Po potrebi

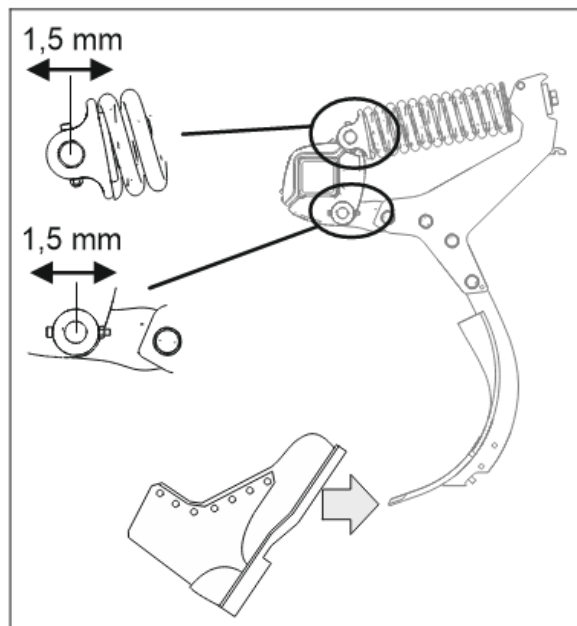
Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glejte stran	Delo v delavnici
Lemeži	• Zamenjava	77	
Nogače	• Zamenjava	76	
Krožnik XL041	• Kontrola obrabe - zamenjajte pri najmanjšem premeru 360 mm	78	X
Krožnični segmenti	• Zamenjava	78	X
Sorniki spodnjih vlečnih drog	• Zamenjava	84	

12.4 Kontrola obrabe ležajnih puš C-Mix Super in Ultra

1. Odložite stroj in ga rahlo privzdignite.
- Lemeži so tik nad tlemi.
2. Z nogo izmenično obremenite konice lemežev s horizontalno silo.
3. Določite zračnost ležaja med sornikom in litim držalom.
4. Določite zračnost ležaja med sornikom in ležajno roko.

Največja dovoljena zračnost: 1,5 mm

5. Če zračnost ležaja presega 1,5 mm, je treba zamenjati ležajne puše.
- Delo v delavnici.



12.5 Menjava lemežev in nogač



PREVIDNO

- Nogače in lemeže je mogoče zamenjati na polju. V ta namen le rahlo privzdignite stroj, da zmanjšate nevarnost poškodbe, če bi se stroj nenadoma spustil.
- Stroja na trdni podlagi ni dovoljeno odlagati na lemeže.



PREVIDNO

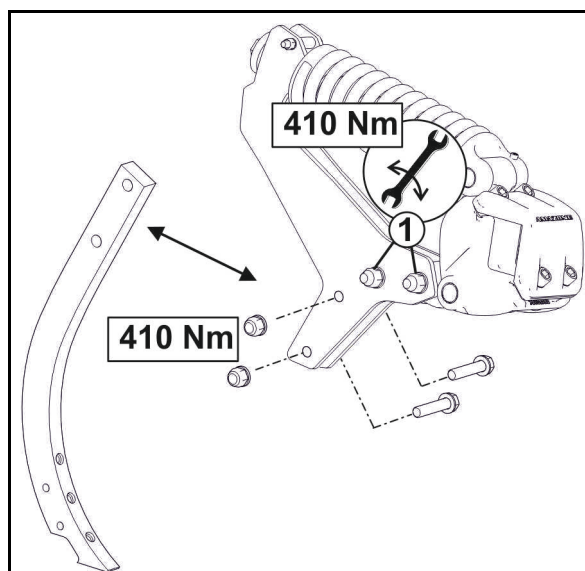
Zaradi ostrega zarobka obstaja nevarnost poškodb!

- Bodite posebej previdni pri menjavi lemežev!
- Preprečite, da bi se vijaki vrteli skupaj s četverorobom.
- Obvezno nosite zaščitna očala in rokavice!

12.5.1 Menjava nogač

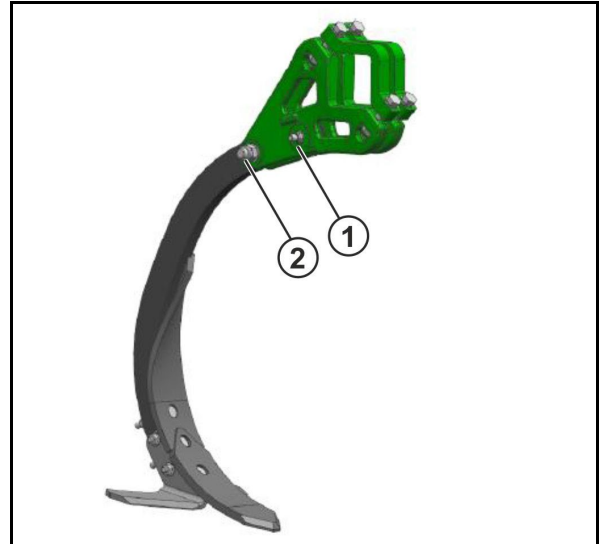
Cenius Super

Za menjavo nogač je treba zgornje vijake (1) samo popustiti in ne odstraniti.



Cenius Special

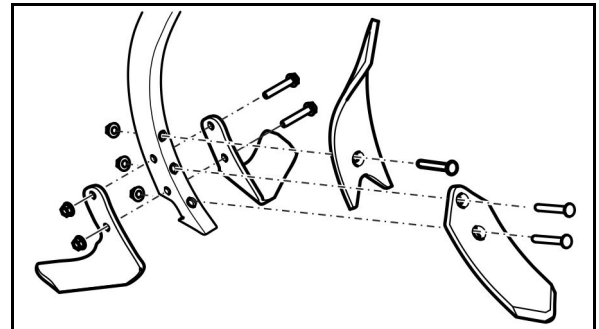
- (1) Abscherschraube: M12 x 90 8.8
Anzugsmoment der Schraube: 86 Nm
- (2) Befestigungsschraube: M20
Anzugsmoment der Schraube: 210 Nm



12.5.2 Menjava lemežev

Pri menjavi lemežev upoštevajte:

- Zatezni moment vijakov: 145 Nm
- Po 5 urah uporabe kontrolirajte zategnjenost vijačnih zvez.



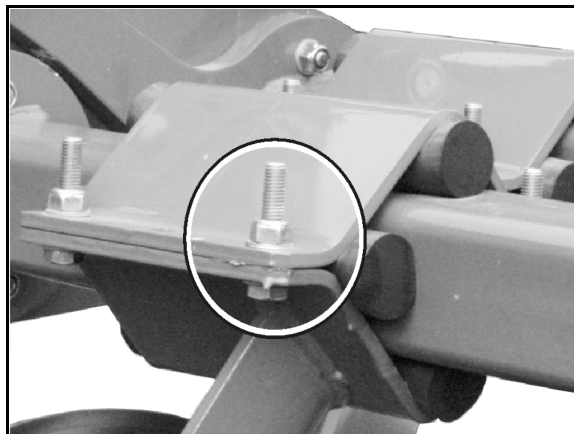
12.6 Valjar

Kontrolirajte trdnost vijake zveze.

Potrebni pritezni moment: 210 Nm.



Za pravilno pritrditev valjarja morajo biti vpenjalni loki in njihove vijake zveze montirani skladno z slika



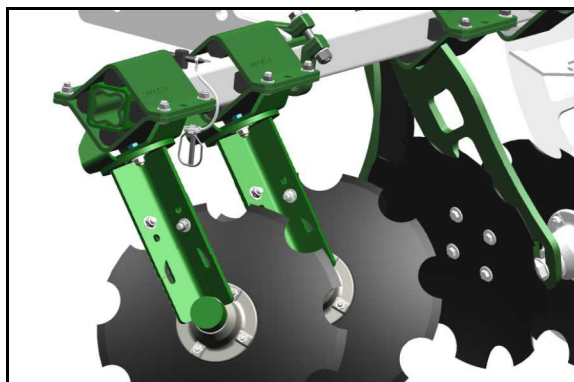
12.7 Zamenjava plošč (servisna delavnica)

Najmanjši premer plošč: 360 mm.

Zamenjavo plošč izvajajte

- dvignjenem stroju, položaj za ozare
- dvignjenih ploščah,
- stroju, zavarovanem pred nekontroliranim spuščanjem.

Plošče zamenjate tako, da sprostite vijake zveze in jih nato ponovno pritrdite.

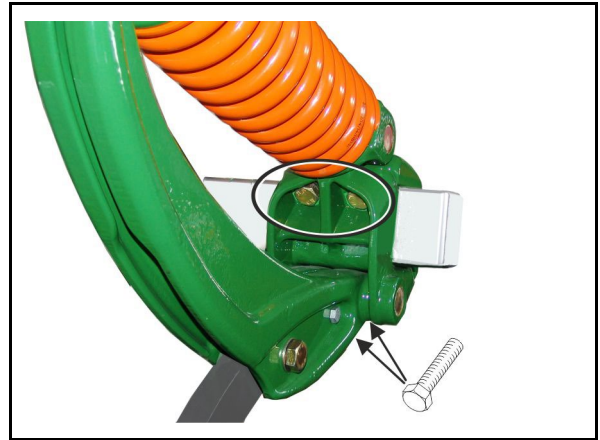


12.8 Pritrditev nogač

Kontrolirajte trdnost vijачne zveze.

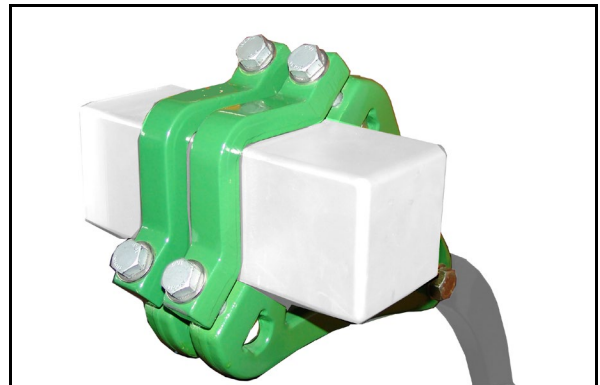
Cenius Super

Potrebni pritezni moment: 410 Nm.



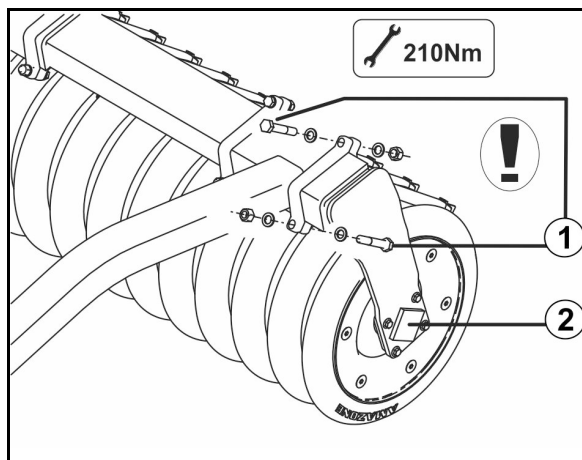
Cenius Special

Potrebni pritezni moment: 210 Nm.



12.9 Preizkus valjarja

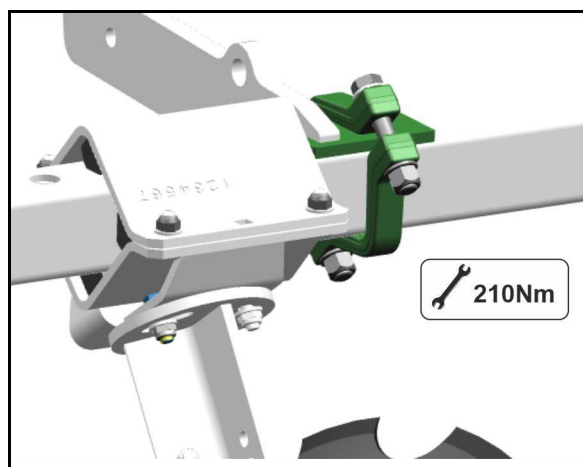
- Preverite poravnavo vijakov (1).
- Preverite zategnjenost vijačne zveze (1).
- Preverite gibljivost ležajev na valjarju (2).



12.10 Nosilec krožnikov-pritrnitev

Kontrolirajte trdnost vijačne zveze.

Potrebni pritezni moment 210 Nm



12.11 Hidravlični sistem



OPOZORILO

Nevarnost infekcije zaradi vdora hidravličnega olja pod visokim tlakom iz hidravličnega sistema v telo!

- Izvedba del na hidravličnem sistemu je dovoljena samo specializiranim delavnicam!
- Preden začnete delati na hidravličnem sistemu, ga morate tlačno razbremeniti!
- Pri iskanju mest puščanja obvezno uporabljajte primerne pripomočke!
- Nikoli ne poskušajte zatesniti netesnih hidravličnih cevi z dlanmi ali prsti.

Tekočina pod visokim tlakom (hidravlično olje) lahko vdre skozi kožo v telo in povzroči težke poškodbe!

Če vas poškoduje hidravlično olje, morate nemudoma poiskati zdravniško pomoč! Nevarnost infekcije!

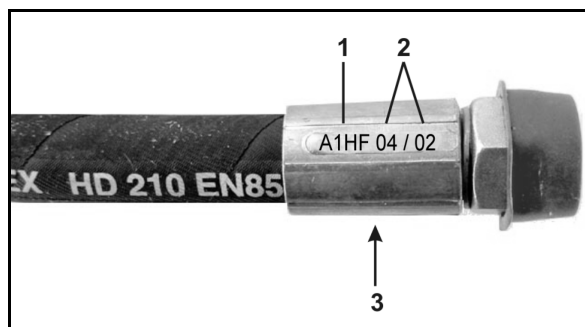


- Pri priklapljanju gibkih hidravličnih cevi na hidravliko vlečnega stroja pazite, da bo razbremenjen hidravlični sistem tako na strani vlečnega stroja kot na strani priključka!
- Pazite na pravilen priklop gibkih hidravličnih cevi.
- Redno kontrolirajte vse gibke hidravlične cevi in priključke glede poškodb in umazanije.
- Varnost stanja gibkih hidravličnih cevi mora najmanj enkrat letno kontrolirati strokovnjak!
- Poškodovane in stare gibke hidravlične cevi zamenjajte! Uporabljajte samo originalne gibke hidravlične cevi AMAZONE!
- Trajanje uporabe gibkih hidravličnih cevi ne sme prekoračiti šest let, vključno s časom skladiščenja v trajanju največ dve leti. Tudi pri strokovnem skladiščenju in uporabi znotraj dovoljenih obremenitev se gibke cevi in cevne zveze naravno starajo, zato je njihov čas skladiščenja in uporabe omejen. Razen tega je mogoče trajanje uporabe določiti na osnovi izkušenj in ob upoštevanju potencialnih nevarnosti. Za gibke cevi in cevne vode iz termoplastičnih mas lahko veljajo drugačna pravila.
- Odpadno olje odstranjujte skladno s predpisi. V primeru težav pri odstranjevanju olja se obrnite na svojega dobavitelja!
- Hidravlično olje shranite izven dosega otrok!
- Pazite, da olje ne onesnaži zemlje ali vode!

12.11.1 Oznake gibkih hidravličnih cevi

Iz oznake armature lahko razberemo naslednje informacije:

- (1) Oznaka proizvajalca gibke hidravlične cevi (A1HF)
- (2) Datum proizvodnje gibke hidravlične cevi (04 / 02 = leto / mesec = februar 2004)
- (3) Maksimalni dovoljeni delovni tlak (210 bar).



12.11.2 Intervali vzdrževanja

Po prvih 10 urah obratovanja in nato na vsakih 50 ur obratovanja

1. Kontrolirajte tesnjenje vseh komponent hidravličnega sistema.
2. Po potrebi zategnite vijalne zveze.

Pred vsakim zagonom

1. Kontrolirajte gibke hidravlične cevi glede zunanjih poškodb.
2. Odpravite mesta drgnjenja gibkih in togih hidravličnih cevi.
3. Obrabljene in poškodovane gibke hidravlične cevi takoj nadomestite z novimi.

12.11.3 Kriteriji za pregledovanje gibkih hidravličnih cevi



Zaradi vaše lastne varnosti morate pri pregledovanju upoštevati naslednje kriterije!

Gibke hidravlične cevi zamenjajte, če pri pregledu ugotovite naslednje:

- Poškodbe zunanjega sloja vse do jedra (npr. mesta drgnjenja, rezi, razpoke).
- Krhkost zunanjega sloja (razpoke v materialu cevi).
- Deformacije, ki ne ustrezajo naravni obliki cevi oz. cevne voda. To velja tako za tlačno razbremenjeno stanje kot za stanje pod tlakom in za upognjene cevi (npr. ločevanje plasti, mehurji, stisnjena mesta, prepogibi).
- Netesnosti.
- Poškodbe ali deformacije cevne armature (negativen vpliv na funkcijo tesnjenja); manjše površinske poškodbe niso razlog za zamenjavo.
- Odstopanje cevi od armature.
- Korozija armature, ki lahko negativno vpliva na funkcijo in trdnost.
- Neupoštevanje zahtev glede vgradnje.
- Prekoračen rok uporabe 6 let.
Rok uporabe se izračuna kot datum proizvodnje gibke hidravlične cevi na armaturi plus 6 let. Če je torej na armaturi podan datum proizvodnje "2004", je cev dovoljeno uporabljati največ do februarja 2010. V zvezi s tem glej "Oznake gibkih hidravličnih cevi".

12.11.4 Montaža in demontaža gibkih hidravličnih cevi



Pri montaži in demontaži gibkih hidravličnih cevi obvezno upoštevajte naslednja navodila:

- Uporabljajte samo originalne gibke hidravlične cevi AMAZONE!
- Skrbno pazite na čistočo.
- Gibke hidravlične cevi morate obvezno vgraditi tako, da bodo v vseh delovnih stanjih
 - o obremenjene na vlek, če ne upoštevamo lastne teže,
 - o da pri kratkih dolžinah ne bodo obremenjene na tlak,
 - o da bodo izključeni zunanji mehanski vplivi na gibke hidravlične cevi.

Izogibajte se drgnjenju cevi ob komponente stroja in med sabo. To lahko dosežete s pravilno razmestitvijo in pritrditvijo cevi. Gibke hidravlične cevi po potrebi zavarujte z zaščitnimi prevlekami. Pokrijte ostrorobe komponente.

 - o da ne pride do prekoračitve dovoljenih polmerov krivljenja.
- V primeru priključitve gibke hidravlične cevi na premikajoče se dele mora biti dolžina cevi preračunana tako, da v celotnem območju gibanja ne pride do prekoračitve najmanjšega dovoljenega polmera krivljenja in/ali da gibka hidravlična cev ostane obremenjena samo na vlek.
- Gibke hidravlične cevi pritrdite na temu predvidena pritrdilna mesta. Izogibajte se nameščanju držal za cevi tja, kjer bi ovirala naravno gibanje in raztezanje cevi.
- Lakiranje gibkih hidravličnih cevi je prepovedano!

12.12 Kontrola sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov

**NEVARNOST!**

Nevarnost zmečkanin, zagrabitve, ujetja in udarcev za ljudi v primeru nenadzorovane ločitve stroja od traktorja!

Poškodovane sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov takoj zamenjajte zaradi prometne varnosti.

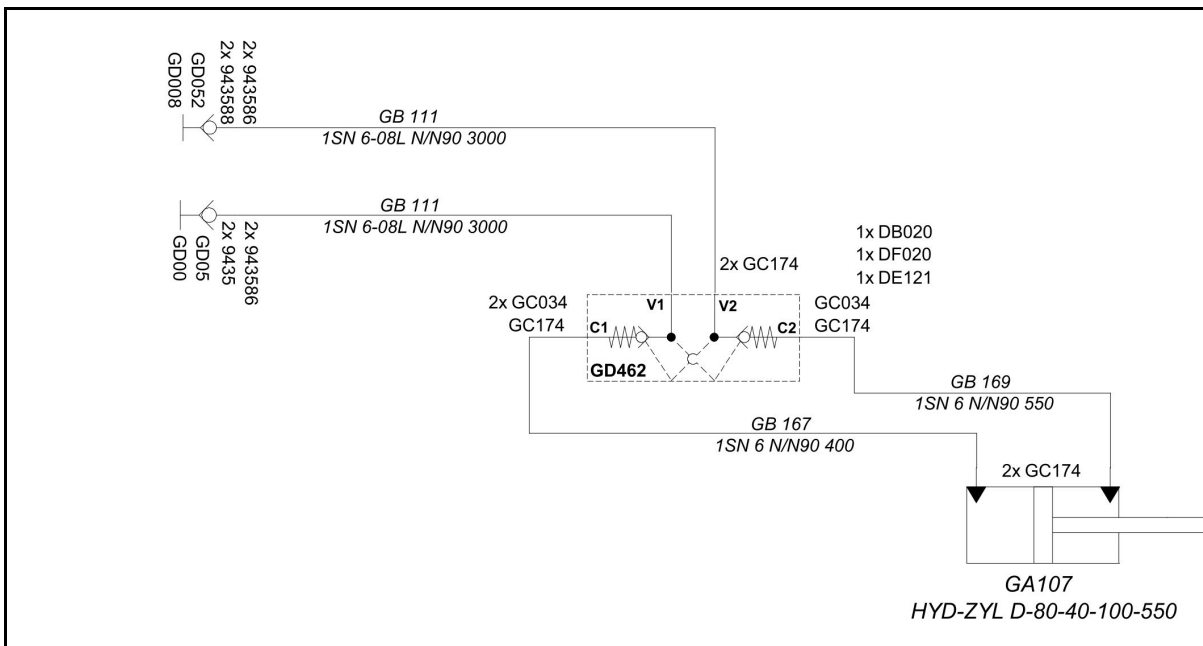
Merila pri kontroli sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov:

- Vizualna kontrola razpok
- Vizualna kontrola zlomov
- Vizualna kontrola trajnih deformacij
- Vizualna kontrola in meritev obrabe. Dovoljena vrednost obrabe znaša 2 mm.
- Vizualna kontrola obrabe kroglastih puš
- Po potrebi: preverite dobro pritrditev pritrdilnih vijakov

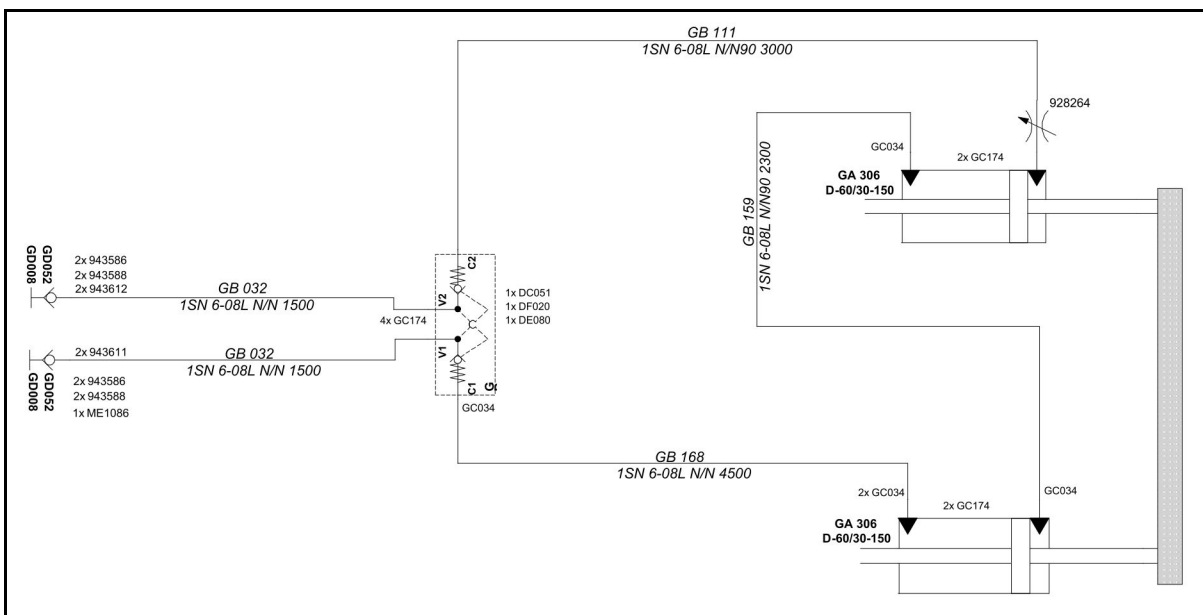
Če je izpolnjeno katero od meril obrabe, zamenjajte sornik zgornjega oz. spodnjih vlečnih drogov.

13 Hidravlična shema

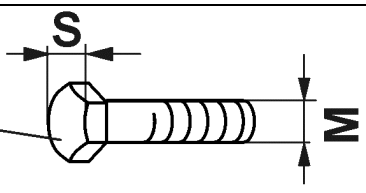
Nastavitev globine (nogače)

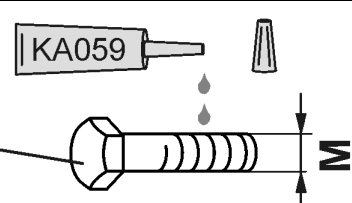


Nastavitev globine (ravnanje)



13.1 Momenti zategovanja vijakov

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Vijaki s prevlekami imajo drugačne zatezne momente.

Upoštevajte posebna navodila v zvezi z zateznimi momenti v poglavju Vzdrževanje.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

